





**AVERTISSEMENT :**

**Lire et assimiler ce manuel avant d'assembler ou d'utiliser ce produit.  
Une utilisation incorrecte du produit pourrait causer de graves blessures et des dommages.  
Conserver ce manuel pour pouvoir le consulter ultérieurement.**

**I. NOMENCLATURE**

**Voir Fig.1**

**II. CARACTÉRISTIQUES**

**Voir tableau 1**

**III. CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

AVANT D'UTILISER CE PRODUIT, VEUILLEZ LIRE ET ASSIMILER L'ENSEMBLE DES CONSIGNES DE SECURITE.  
NE PAS UTILISER OU ENTREtenir LE PRODUIT SI VOUS NE COMPRENEZ PAS L'ENSEMBLE DES INSTRUCTIONS DE CE MANUEL.

IL CONVIENT DE TOUJOURS SUIVRE LES CONSIGNES DE SECURITE AFIN DE REDUIRE LES RISQUES DE DOMMAGES AUX BIENS, ET DE REDUIRE TOUT RISQUE DE BLESSURES ET DE DOMMAGES ENVERS SOI-MEME ET D'AUTRES PERSONNES ET/OU ANIMAUX.

CONSERVER LE MANUEL AVEC LE PRODUIT OU EN LIEU SUR, AFIN DE POUVOIR VOUS Y REPORTER CHAQUE FOIS QUE VOUS AVEZ UNE QUESTION SUR SON UTILISATION OU SON ENTRETIEN.

REMETTRE LES CONSIGNES DE SECURITE A TOUTE PERSONNE DEVANT TRAVAILLER AVEC LA MACHINE.

TRANSMETTRE LE MANUEL A TOUT UTILISATEUR LORS DU PRET OU DE LA CESSION DU PRODUIT.

### 3.1- Symboles (Explication des symboles présents sur l'outil, le cas échéant).

	<p>Signale un risque de blessures graves et/ou dommages et/ou de détérioration du produit en cas de non-respect des consignes de sécurité</p>
 	<p><b>Apprenez à connaître la scie à bûches</b>          Lire le manuel d'instructions.          Lire attentivement et assimiler le manuel et les étiquettes signalétiques sur le produit.          Familiarisez-vous avec ses fonctionnalités et ses limites ainsi que les risques qui lui sont propres.          Assurez-vous que tous les utilisateurs lisent le manuel.          L'utilisation de ce produit est réservée à des utilisateurs capables ayant au préalable lu ce manuel d'instructions et suivi une formation.          Ne jamais laisser une personne sans formation ou instructions utiliser ce produit.          Conserver ce manuel à portée de main pour toute référence ultérieure.</p>
 	<p>Ne pas exposer aux intempéries, à l'humidité (ex. : à la pluie, à la neige...)          Ne pas utiliser dans des locaux humides ou mouillés.          Le produit ne doit être arrosé d'eau (source de danger ; car présence de courant électrique).          Ne pas travailler avec le produit en extérieur lorsqu'il pleut.</p>
   	<p><b>Conserver l'aire de travail propre et rangée !</b>  <b>Eviter les situations dangereuses</b>          Toujours utiliser la scie à bûches sur sol sec, solide et plat, libre de tout obstacle.          Ne jamais utiliser le produit sur sol ou surface glissante, mouillée, boueuse ou surface gelée.          Le lieu d'installation doit être libre de tout obstacle.          Le lieu d'installation doit être suffisamment dégagé pour permettre une bonne utilisation et permettre à l'utilisateur de rester vigilant.          Afin de prévenir tout accident (ex. chute, ...) ne jamais laisser d'outils, bûches ou autres accessoires dans la zone de travail.          Ne pas utiliser dans des lieux ou des émanations de peintures, solvants ou liquides inflammables posent un risque</p>
 	<p><b>Contrôler la scie à bûches</b>  <b>Ne pas démonter ou modifier les dispositifs de protection et de sécurité.</b>          Avant toute utilisation, inspecter la scie à bûches.          Vérifier que les dispositifs de protection soient en place et fonctionnent correctement. Ne pas mettre en marche la machine sans dispositifs de protection.          Ne pas démonter ou modifier les dispositifs de protection et de sécurité.          Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre sous tension ou en marche.          Remplacer toute pièce endommagée, manquante ou usée avant d'utiliser le produit.          Assurez-vous que tous les écrous, boulons, vis, connecteurs hydrauliques, et tuyaux, etc. soient correctement serrés.          Vérifier toujours le niveau d'huile dans le réservoir d'huile.          Ne jamais utiliser la scie si elle doit être réparée ou si elle est en mauvaise condition mécanique.          Avant de mettre en marche, vérifier les connexions hydrauliques et tester les dispositifs d'arrêt.</p>

	<p><b>Inspecter la bûche</b> Assurez-vous qu'il n'y a pas de clous ou tout autre objet dans les bûches. Ne jamais tenter de scier des bûches contenant des clous, fils métallique ou débris.</p>
	<p><b>Porter des équipements de protection</b> - <b>Port de lunettes de sécurité obligatoire !</b> Protéger vos yeux et votre visage. Tout fendeur de bûches peut projeter des débris dans l'air. La projection de ces débris peut provoquer des blessures permanentes aux yeux, au visage et à la tête. Toujours porter une visière ou des lunettes de sécurité ainsi qu'un casque afin de protéger les yeux et/ou le visage et la tête contre les copeaux et éclats. Note : Les lunettes de correction visuelle ne sont pas des lunettes de sécurité. - <b>Port de gants de protection obligatoire !</b> - <b>Port de chaussures de protection obligatoire !</b> Pendant l'utilisation, il est recommandé de porter des gants isolants et des chaussures à semelle anti-dérapantes. Porter des gants de protection afin de protéger les mains contre les copeaux et les éclats. Porter des chaussures de sécurité afin de protéger les pieds contre une chute accidentelle de tronc. - <b>Port de protection auditive obligatoire !</b> Porter un casque contre le bruit généré par la machine en cours d'opération. - <b>Port de protection respiratoire obligatoire !</b> Porter un masque contre les poussières générées par la machine en cours d'opération.</p>
	<p><b>Attention au risque d'incendie</b> Ne pas fumer ou approcher de flamme nue pendant l'utilisation du produit ou lorsque vous remplissez le réservoir d'huile. Ne jamais mettre en marche la scie à bûches à proximité de flammes ou d'étincelles.</p>
	<p><b>Seul l'opérateur peut rester dans l'aire de travail de la machine. Gardez les personnes non impliquées, ainsi que les animaux domestiques et de ferme, hors de la zone à risque (à une distance minimale de 5 m)</b></p> <p><b>Garder les personnes et enfants éloignés.</b> La scie à bûche doit être uniquement actionnée par une seule personne. Tout autre personne doit rester à distance (5m minimum) de l'aire de travail, tout particulièrement lorsque la scie est en marche. Ne jamais demander l'aide d'une autre personne pour libérer une bûche coincée. Les personnes de moins de 16 ans ne sont pas autorisées à utiliser la scie. Les personnes de moins de 18 ans doivent avoir suivi une formation pour une utilisation correcte et en toute sécurité de la scie et doivent rester sous la supervision d'un adulte responsable de leur sécurité. Conservez les personnes et animaux éloignés du produit et de l'aire de travail.</p>
	<p><b>Prévenir les accidents</b> <b>Risque de coupure et d'écrasement ! Ne jamais touchez des parties dangereuses lorsque la lame est en mouvement.</b> <b>Faites toujours très attention au mouvement de la lame.</b></p> <p><b>Danger ! Se tenir à distance des pièces mobiles !</b> Tenir toutes les parties de votre corps éloignées des pièces en mouvement. Ne pas monter sur ou se pencher au-dessus de la zone de coupe lorsque la scie est en marche. Ne jamais empiler les bûches de telle sorte que vous ayez à vous pencher au-dessus de la scie.</p>

	<p>Ne jamais tenter de couper 2 bûches l'une au-dessus de l'autre. Une des bûches risque d'être projetée et de vous percuter.</p> <p>Ne placer aucun outils ou objets ou partie de votre corps sur la scie pendant qu'elle est en marche.</p>
	<p><b>Protéger vos mains</b></p> <p>Tenir vos mains éloignées des pièces en mouvement.</p> <p>Tenir vos mains éloignées des fissures ou fentes qui s'ouvrent dans la bûche, car elles peuvent se refermer soudainement et coincer ou grièvement blesser vos mains.</p> <p>Ne pas tenter de libérer de bûche coincée avec vos mains !</p>
	<p><b>Ne jamais laisser sans surveillance un produit en fonctionnement.</b></p> <p>Ne pas laisser le produit en marche sans surveillance.</p> <p>Ne pas laisser le produit tant qu'il n'est pas complètement arrêté.</p>
	<p><b>Attention ! Risque de choc électrique ! (Danger d'électrocution)</b></p> <p>Cette machine contient des équipements électriques pouvant générer un risque de choc électrique.</p> <p>Pour vous assurer que la machine résiste aux intempéries, vérifiez avant chaque utilisation que l'interrupteur, le câble d'alimentation ou la fiche ne sont pas endommagés (pas de fissures, etc.).</p> <p>N'utilisez pas le câble d'alimentation à des fins non prévues.</p>
	<p><b>Débrancher le produit.</b></p> <p>Attention ! Débrancher le produit de sa source d'alimentation avant toute opération d'entretien, de nettoyage, de réglage, changement d'accessoires ou intervention sur le produit ; avant d'ouvrir le capot moteur, avant déplacer le produit, ou lorsque vous n'utilisez pas le produit ; ou si vous quittez l'aire de travail (même s'il ne s'agit que d'une brève interruption du travail).</p> <p>Consulter le manuel avant entretien.</p> <p>Débrancher immédiatement le produit de sa source d'alimentation si le produit, le câble d'alimentation ou prolongateur est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble</p>
	<p><b>Protection de l'environnement</b></p> <p>Rapportez l'huile usagée à un point de collecte ou suivez la réglementation en vigueur dans le pays d'utilisation.</p> <p>Ne pas déverser dans le caniveau, le sol ou dans l'eau ou dans l'environnement.</p> <p>Ne pas mélanger avec d'autres détritres ou déchets.</p> <p>Ne pas déverser les détritres ou autres débris dans le caniveau.</p> <p>Ne pas jeter ce produit avec les déchets ménagers.</p> <p>Déposer le produit en fin de vie à la déchetterie ou au centre de recyclage le plus proche. Demander conseil aux autorités locales ou à votre déchetterie locale.</p>

### 3.2- Lire toutes les instructions avant d'utiliser ce produit

#### 1. Garder l'aire de travail propre

Des aires de travail encombrées sont source d'accidents et de blessures.

#### 2. Tenir compte de l'environnement de l'aire de travail

Ne pas exposer l'outil à la pluie ou à l'humidité.

Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides ou mouillés.

Garder l'aire de travail bien éclairée (lumière naturelle ou artificielle suffisante) et bien ventilée.

Ne pas utiliser en intérieur.

#### 3. Protection contre les chocs électriques

Vérifier que votre installation électrique soit suffisamment protégée et qu'elle réponde à la puissance, tension et fréquence du moteur.

Vérifier qu'il y ait une connexion de terre, et un interrupteur différentiel.

La scie à bûche doit être relié à la terre.

Eviter le contact du corps avec des surfaces reliées à la terre (par exemple tuyaux, radiateurs, tables de cuisson, réfrigérateurs).

Ne jamais ouvrir le boîtier de commande sur le moteur, l'interrupteur, le boîtier de fusible. Si cela s'avère nécessaire, contacter un électricien qualifié.

Assurez-vous que vos doigts ne touchent pas les connecteurs métalliques de la prise lorsque vous branchez ou débranchez le produit.

Débrancher la prise de sa source d'alimentation si le produit ou le câble est endommagé ou coupé en cours d'utilisation. Débrancher l'appareil par la prise. Ne pas tirer sur le câble.

#### 4. Garder les enfants éloignés

Ne pas laisser les spectateurs toucher l'outil ou son câble d'alimentation ou la rallonge.

Il est recommandé de maintenir tous les spectateurs (spécialement les enfants) éloignés de l'outil et de l'aire de travail.

L'appareil ne doit pas être laissé à la portée des enfants ou dans l'environnement des enfants. Ne laissez jamais des enfants l'utiliser. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec le produit.

L'utilisation de cet outil est interdite aux enfants et adolescents.

Seuls des adultes ayant reçu des instructions adéquates doivent utiliser ce produit.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

#### 5. Ranger l'outil en état de repos

Lorsqu'il n'est pas utilisé, il est recommandé de ranger l'outil dans des locaux secs, de le placer hors de portée des enfants ou sous clef.

#### 6. Ne pas forcer sur l'outil

L'outil travaillera mieux et sera plus sûr à la vitesse et à l'usage pour lesquels il est prévu.

N'utilisez pas ce produit pour des travaux auxquels il n'a pas été destiné. Il exécutera mieux son travail et d'une manière plus sûre, s'il est uniquement utilisé pour l'usage auquel il a été destiné.

Sous aucun prétexte, n'essayez pas de modifier la scie à bûches. Ce produit est prévu et fabriqué pour une utilisation selon les instructions de ce manuel. Toute modification ou utilisation altérant les capacités du produit peut être à l'origine de blessures sérieuses ou fatales.

Ne sciez jamais de bûche dont les dimensions sont plus grandes que celles indiquées dans le tableau de spécifications. Cela est dangereux et pourrait endommager le produit.

#### 7. Utiliser l'outil approprié

Ne pas forcer des outils ou accessoires légers à effectuer des travaux normalement réalisés avec des outils plus lourds.

#### 8. S'habiller correctement



Ne pas porter des vêtements amples ou des bijoux, ils peuvent être happés par des parties en mouvement.

Porter une coiffe de protection pour maintenir les cheveux longs.

#### 9. Utiliser des équipements de protection

Porter des équipements de protection appropriés aux conditions et à l'environnement de travail.

Porter casque, lunettes de sécurité, protection auditive, masque anti-poussières, gants et chaussures de protection pour réduire le risque de blessures lors de l'utilisation ou le maniement du produit.

#### 10. Ne pas présumer de ses forces

Toujours garder une position stable et un bon équilibre. Prenez correctement appui sur vos jambes et veillez à votre équilibre à tout moment.

L'aire de travail ne doit pas être glissante.

Ne jamais se mettre sur la bûche ou sur la scie. Risque de blessures graves si la scie bascule ou si le produit est démarré intempestivement.

Ne rien entreposer sur ou à proximité de la scie obligeant quiconque à monter sur la scie pour

l'atteindre

#### 11. Entretenir les outils avec soin

Maintenir le produit propre pour une meilleure et plus sûre performance.

Suivre les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.

Maintenir les poignées sèches, propres et exemptes de graisse et d'huile.

12. Déconnecter le produit quand il n'est pas utilisé, avant un entretien et pour changer les accessoires.

#### 13. Retirer les clés de réglage

Prendre l'habitude de vérifier que les clés de réglage sont retirées de l'outil avant de mettre sous tension ou en marche.

#### 14. Eviter les démarrages intempestifs

S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher à la source d'alimentation.

#### 15. Rester vigilant

Surveiller ce que vous faites. Faire preuve de bon sens.



Ne pas faire fonctionner ce produit ou tout autre produit électrique si vous êtes fatigué, malade, sous l'influence de l'alcool, de médicaments ou de drogues ou de toute autre substance qui pourrait affecter votre jugement.

#### 16. Vérifier les pièces endommagées

- Avant d'utiliser ou de réutiliser l'outil, il est recommandé de le vérifier soigneusement pour déterminer s'il peut fonctionner correctement et remplir sa fonction.

- Vérifier l'alignement des pièces en mouvement, leur mouvement libre, la rupture de pièces, le montage et toutes les autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de l'outil.

- Les dispositifs de sécurité et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés convenablement dans un atelier spécialisé reconnu, à moins que d'autres informations ne soient mentionnées dans le mode d'emploi.

- Les autocollants de sécurité endommagés ou illisibles doivent être remplacés.

#### 17. Ne pas endommager le câble d'alimentation

Ne jamais porter l'outil par le câble, ni tirer sur le câble pour l'enlever de la prise de courant.

Maintenir le câble éloigné des sources de chaleur, des parties grasses et des arêtes tranchantes.

Vérifier périodiquement le câble d'alimentation et, s'il est endommagé, le faire remplacer par un réparateur agréé.

#### 18. Utilisation de rallonge

N'utiliser pas d'enrouleur de câble.

Lorsque l'outil est utilisé avec une rallonge, n'utiliser que des rallonges conçues et prévues pour supporter le courant alimentant l'outil. Déroulez la rallonge entièrement.

Si le produit est utilisé en extérieur, n'utiliser que des rallonges prévues pour utilisation en extérieur.

L'utilisation de mauvaise rallonge peut entraîner un dysfonctionnement de la scie et entraîner une surchauffe. Assurez-vous que la rallonge soit de moins de 10m et que sa section soit au moins de 1,5mm<sup>2</sup> pour permettre une alimentation suffisante du moteur. Évitez l'utilisation de raccords libres et insuffisamment isolés. Le raccordement doit être réalisé avec des matériaux protégés prévus pour un usage en extérieur.

Vérifier périodiquement les rallonges et les remplacer si elles sont endommagées.

#### 19. Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un service agréé.

Ne pas utiliser l'outil si l'interrupteur ne commande plus ni l'arrêt ni la marche.

#### 20. Avertissements

L'utilisation de tout accessoire, autre que ceux recommandés dans les instructions, peut présenter un risque de blessures des personnes et animaux et de dommages aux biens.

L'utilisateur et/ou l'opérateur de l'outil sont seuls responsables des dommages et blessures causés aux biens et aux personnes.

#### 21. Faire réparer le produit par du personnel qualifié

Sauf indications contraires dans les instructions, il est recommandé de faire réparer correctement ou remplacer, par un service agréé, toute pièce endommagée.

Le présent outil électrique est conforme aux règles de sécurité appropriées. Il convient que les réparations soient effectuées uniquement par du personnel qualifié, en utilisant des pièces détachées d'origine ; autrement, il peut en résulter un danger pour l'utilisateur.

## 22. Remarques

Les consignes de sécurité et les instructions indiquées dans la présente notice ne sont pas en mesure d'illustrer d'une manière exhaustive toutes les conditions et les situations qui peuvent se produire.

L'utilisateur et/ou l'opérateur doivent utiliser l'outil avec bon sens et prudence notamment en ce qui concerne ce qui n'est pas indiqué dans ce manuel.

23. Note : Consulter le manuel d'instructions fourni avec le produit pour toute information spécifique concernant l'entretien ou la sécurité de ce produit. Si le manuel est perdu ou égaré, contacter votre revendeur pour un remplacement.

24. Important : Les informations contenues dans ce manuel décrivent des composants disponibles au moment de son impression. Nous nous réservons le droit d'apporter toute modification sans information préalable et sans obligation de modifier les composants fabriqués précédemment.

## 25. Risques résiduels

Même un emploi conforme à l'usage prévu et le respect des consignes de sécurité applicables en la matière ne sauraient exclure tous les risques résiduels générés par la construction et l'emploi de la machine, notamment.

Les risques résiduels sont minimisés en respectant les « consignes de sécurité » et un « emploi conforme à l'usage prévu » comme toutes les indications des présentes instructions de service.

La prise de conscience et la prudence réduisent les risques de blessures et d'endommagements.

- Les mesures de sécurité ignorées ou omises peuvent occasionner des blessures ou des endommagements.

- La scie en mouvement risque de causer des blessures aux mains ou aux doigts pour autant que l'utilisateur soit inattentif, qu'il ne respecte pas les consignes de sécurité ou en cas d'emploi non conforme à l'usage prévu.

- Dangers d'électrocution en cas d'utilisation de câbles de raccordement non conformes.

- Contact avec des pièces sous tension de composants électriques ouverts.

- Tout déversement d'huile hydraulique provoque le risque de glissement de l'opérateur et d'incendie des chutes de bois.

Il se pourrait donc que des risques résiduels non apparents persistent bien que toutes les mesures de protection aient été prises.

### 25.1. Dangers résiduels mécaniques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité	Danger résiduel
Coupure, section	Danger de blessure par les pièces en rotation  Le contact avec la lame de scie en rotation peut provoquer des blessures graves.	Soyez prudents lors de la coupe de petites pièces, utilisez toujours le poussoir livré avec l'appareil. Ne touchez jamais la lame de scie en rotation.	Un accessoire usé ou endommagé doit être immédiatement remplacé.
Accrochage, Enroulement	Vêtements larges, bijoux ou cheveux peuvent s'accrocher aux parties mobiles.	Portez toujours un vêtement adhérent et protégez vos cheveux par un filet.	

### 25.2. Dangers résiduels électriques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Contact électrique direct	Câble ou fiche défectueux peut provoquer une électrocution.	Faites remplacer un câble ou une fiche endommagé par un spécialiste. Utilisez l'appareil uniquement avec un

Contact électrique indirect	Blessures provoquées par des pièces conductrices des pièces de construction ouvertes ou défectueuses.	interrupteur contre le courant de défaut (FI). Avant tout entretien, retirez la fiche de la prise. Utilisez l'appareil uniquement avec un interrupteur contre le courant de défaut (FI).
-----------------------------	---	--

### 25.3. Dangers résiduels du au bruit

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Lésions de l'ouïe	Un travail prolongé avec l'appareil peut endommager l'ouïe.	Portez toujours un casque de protection.

### 25.4. Danger relatif aux matériaux et autres matières

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Contact, inspiration	La poussière se formant lors du travail peut endommager les poumons. Émission de poussières de bois nocives pour la santé lors du fonctionnement de l'appareil sans dispositif d'aspiration	Lorsque vous utilisez l'appareil, portez toujours un masque. Branchez et utilisez le dispositif d'aspiration.

### 25.5. Manquement aux principes ergonomiques

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Utilisation négligée des accessoires personnels de protection.	Manipulation de l'appareil sans accessoires de protection adéquats peut conduire aux blessures externes ou internes graves.	Portez toujours une tenue de protection adéquate, soyez prudents.
Éclairage local insuffisant	Un éclairage insuffisant représente un grand risque.	Assurez toujours un éclairage suffisant lors de la manipulation de l'appareil.

### 25.6. Autres dangers

Risque	Description	Mesure(s) de sécurité
Objets ou liquides éjectés	La lame de scie ou les particules mécaniques peuvent blesser vos yeux lors de la coupe.	Portez toujours des lunettes de protection.

## 26. Raccordement électrique – sécurité

- Réalisation de la ligne d'alimentation conformément à IEC 60245 (H 07 RN-F) avec une section de conducteur minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> et avec une longueur maximale de 10m.
- Ne jamais employer de lignes d'alimentation de plus de 10 m de long. Les lignes d'alimentation plus longues occasionnent une chute de tension. Le moteur n'atteint plus sa puissance, le fonctionnement de la machine est restreint.
- Lors de la pose de la ligne de raccordement, veiller à ce qu'elle ne soit ni coincée, ni compressée, ni pliée et à ce que le connecteur ne soit pas soumis à l'humidité ou tombe dans un liquide quelconque.
- N'employez pas le câble à des fins pour lesquelles il n'est pas prévu. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et les arêtes vives. Ne tirez pas sur le câble pour retirer la fiche de la prise au secteur.
- Vérifiez le câble de rallonge à intervalles réguliers et remplacez-le dès que vous constatez un endommagement.
- N'utilisez jamais de lignes de raccordement défectueuses.
- Servez-vous exclusivement de câbles de rallonge spéciaux et homologués pour l'extérieur le cas échéant.
- N'utilisez jamais de raccords électriques provisoires.
- Ne pontez jamais les équipements de sécurité et ne les mettez jamais hors service.
  - Tout raccordement électrique, voire des réparations sur des parties électriques de la machine doivent être effectués par des personnes compétentes ou remis à un service après-vente.
  - Les règlements locaux, particulièrement en ce qui concerne les mesures de protection sont à

- respecter.
- Toutes réparations des différentes pièces de la machine sont à effectuer par le fabricant, ou un service après-vente compétent.
- N'utiliser que des pièces détachées d'origine ou des pièces d'accessoires spéciales.  
L'utilisation d'autres pièces détachées et d'autres accessoires pourraient entraîner un risque d'accident pour l'utilisateur ; le fabricant dégageant toute responsabilité pour tout dommage encouru.

### 3.3- Consignes de sécurité spécifiques aux fendeurs de bûches

- Porter des vêtements et un équipement de protection individuelle (EPI) appropriés: un équipement de protection individuelle approprié comprenant : des chaussures de sécurité, des vêtements ajustés, des gants de travail appropriés, des protections des yeux, des voies respiratoires et des oreilles.

- Si vous n'êtes pas familiarisé avec l'utilisation correcte de la machine, nous vous recommandons de recevoir la formation et les instructions appropriées (si nécessaire, suivez une formation pratique pour utiliser, entretenir la machine en toute sécurité).

- L'opération de coupe par la machine est prévue pour être activée par une seule personne.

Lorsque des opérateurs supplémentaires travaillent à proximité de la machine ou sur la machine (par exemple, pour le chargement et le déchargement), rappelez-vous qu'un seul opérateur doit activer les opérations de coupe.

- La machine ne doit pas être utilisée par des enfants.

- Effectuer des tests sur les dispositifs de sécurité de la machine avant utilisation.

- Avant de commencer le travail, inspectez et testez les dispositifs d'arrêt.

- Sélectionnez et préparez une zone de travail appropriée, libre de toute obstruction, et veillez à la maintenir dépourvue d'obstacles (par exemple : bûches, bois coupés, etc.).

Le bois coupé et les copeaux de bois non rangés créent un espace de travail dangereux. Il y a un risque de trébucher, de glisser ou de tomber. Par conséquent, gardez votre zone de travail propre et bien rangée.

- Arrêtez la machine et débranchez-la de la source d'alimentation avant de procéder au nettoyage ou aux réglages.

- Ne pas laisser la machine sans opérateur lorsqu'elle est en service.

- Méfiez-vous des dangers liés aux caractéristiques particulières du bois lors de la coupe (par exemple : nœuds, bûches de forme irrégulière, etc.) provoquant des projectiles, des risques de coincement ou d'écrasement, etc.).

- Ne jamais intervenir dans la zone de coupe.

Ne mettez jamais vos mains sur les pièces en mouvement lorsque la machine est en marche !

Ne jamais utiliser vos mains pour ôter ou enlever une bûche coincée !

- Les machines électrique doivent être utilisées avec un dispositif de courant différentiel portable (PRCD) si aucun dispositif de courant résiduel (RCD) avec un courant résiduel maximal de 0,03A n'est fourni dans le système électrique !

- La machine doit être branchée sur une prise 230 V avec un fusible de 16A.

- Ne surchargez pas la machine - utilisez-la uniquement dans la plage de performances pour laquelle elle a été conçue (voir Tableau 1).

- Observez les dimensions minimales et maximales autorisées des bûches à couper (voir tableau 1)

- Ne coupez jamais plusieurs pièces à la fois et pas de fagots contenant plusieurs pièces individuelles. Risque de blessure si des pièces individuelles sont happées par la lame sans contrôle. Ne coupez jamais de bûche contenant : des cordes ; les ficelles ; des câbles ; fils de fer...

- Utilisez cette machine uniquement à l'extérieur.

- Dispositifs de sécurité :

- Avant chaque utilisation ou réutilisation de la machine, vérifiez soigneusement que les dispositifs de sécurité et les protecteurs ou les pièces légèrement endommagées fonctionnent correctement.
- Ne jamais démonter les dispositifs de sécurité de la machine ni les rendre inopérants.

- Pour rectifier une panne ou retirer les morceaux de bois coincés, éteignez toujours d'abord la machine. Retirez la fiche de la source d'alimentation !
  - Remettez en place tous les dispositifs de protection et de sécurité immédiatement après toute réparation ou tout travail de maintenance.
- Assurez-vous de rester debout et de garder votre équilibre en tout temps.
  - Vérifiez que les pièces mobiles sont en bon état de fonctionnement, qu'elles ne se coincent pas et qu'aucune pièce n'est endommagée. Assurez-vous que toutes les pièces sont correctement installées et que toutes les autres conditions de fonctionnement sont correctement remplies.
  - N'utilisez pas de lames de scies circulaires en alliage d'acier à haute vitesse.



**Attention aux risques générés par une modification de la machine ou l'utilisation de pièces non testées et non approuvées par le fabricant !**

Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine ou des pièces recommandées ou approuvées par le fabricant. Ceci s'applique tout particulièrement :

- à la lame de scie (voir Tableau 1)
- à l'interrupteur Marche/Arrêt
- au moteur

Pour toute assistance concernant les pièces de rechange recommandées, veuillez contacter votre revendeur ou le STAV.

Ne changez aucune pièce.



**Attention aux risques générés par des défauts d'entretien de la machine !**

Gardez la machine et les accessoires en bon état. Respectez les instructions de maintenance.

Avant toute utilisation, vérifiez que la machine n'est pas endommagée : avant de l'utiliser, vérifiez le bon fonctionnement de tous les dispositifs de sécurité, protections ou parties légèrement endommagées. Vérifiez que toutes les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne bloquent pas. Toutes les pièces doivent être correctement installées et respecter toutes les conditions nécessaires au bon fonctionnement de la machine.

Les dispositifs ou pièces de protection endommagés doivent être réparés ou remplacés par un spécialiste qualifié. Faites remplacer les commutateurs endommagés par un centre de service. N'utilisez pas cette machine si le commutateur ne peut pas être activé ou désactivé. Gardez les poignées exemptes d'huile, de graisse et de résine



**Attention aux risques générés par les poussières !**

Les facteurs suivants influencent l'exposition aux poussières :

- le type de matériau usiné ;
- l'importance de l'extraction locale (captage à la source) ;
- le réglage correct des hottes/défecteurs/goulottes ;

## IV. MISE EN ROUTE

### 4.1- Déballage

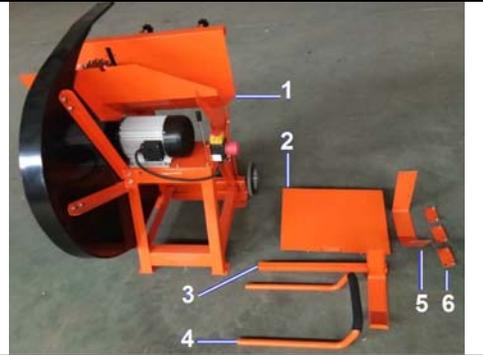
Nous recommandons que 2 personnes participent au déballage de la scie à bûche.

Retirez le produit de son emballage.

Vérifiez que le produit ne présente de dégâts.

Contenu :

1. Machine principale
2. Capot de protection
3. Support de bûche
4. Poignée
5. Support berceau
6. Plaques de connexion pour le support [5]



### 4.2- Montage

Pour des raisons d'emballage, la machine n'est pas complètement assemblée et nécessite donc un certain assemblage de la part de l'utilisateur.

#### Assemblage du ressort de rappel

Fig.2 - Retirer l'écrou (a) situé à l'extrémité du ressort de rappel (b).

Fig.3 - Insérez la tige dans le trou (c) du cadre et fixez-la avec l'écrou M22 (a).

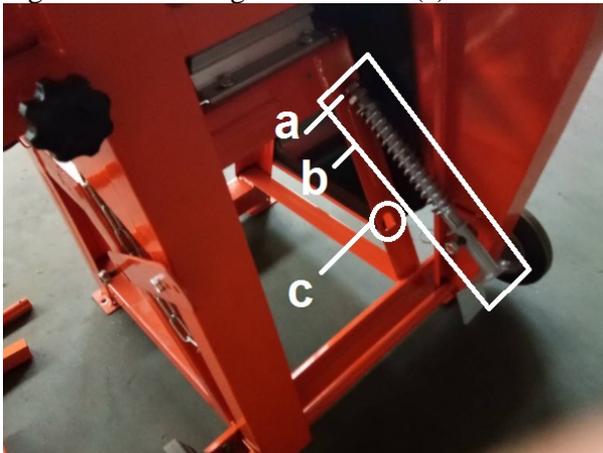


Fig.2

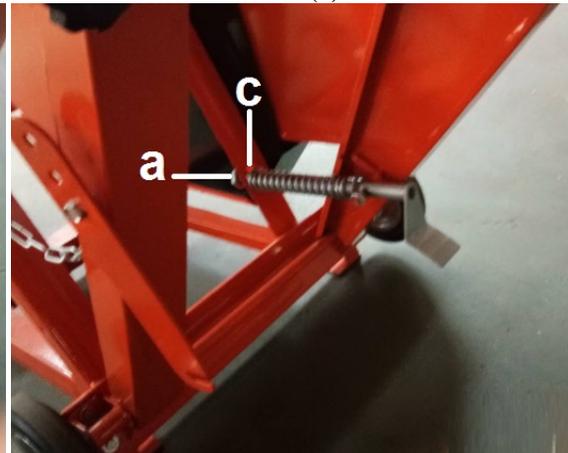


Fig.3

### Assemblage de la table de travail.

Étape 1 - Utilisez six boulons M8X15 (à tête semi-circulaire et col carré) pour assembler la plaque de connexion [6] sur la table de travail principale.

Étape 2 - Utilisez six boulons M8X15 (à tête semi-circulaire et col carré) pour assembler la table de travail [5] sur la plaque de connexion [6] (voir Fig.4).

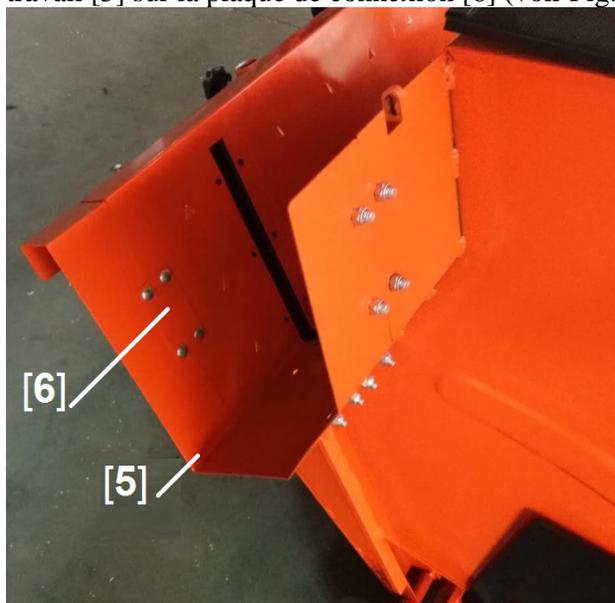


Fig.4

### Poignée de commande et support buche

Fig.5 - Insérer les tubes de la poignée [4] dans les supports situés au dos du porte de bûche (e).

Réglez à la hauteur souhaitée et serrez les molettes (f).

Fig.6- Insérez le support buche [3] dans le support (g) du porte buche (e).

Ajuster à la longueur souhaitée et serrer les molettes (h).

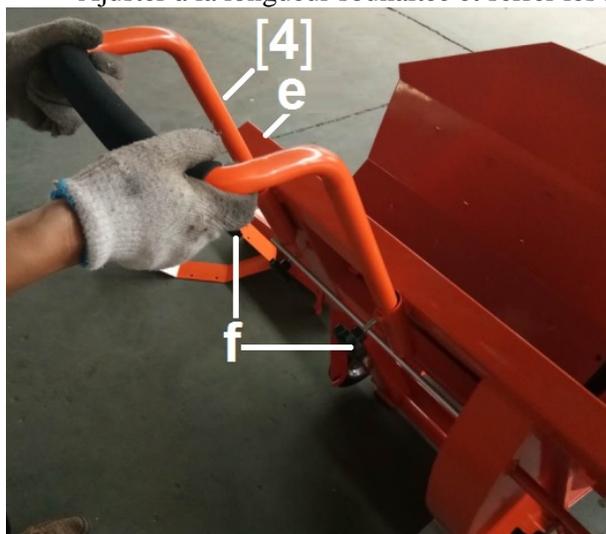


Fig.5

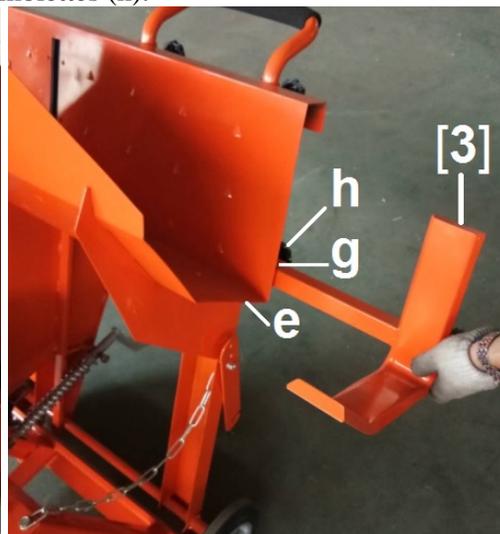


Fig.6

### Assemblage du capot protecteur

Fig.7- Insérez le l'ergot rotatif (i) du capot dans le passage (j) du bloc de fixation de la table de travail.

Fig.8- Fixez-le à l'aide de la vis cruciforme à tête fraisée (k) M4x8.



Fig.7

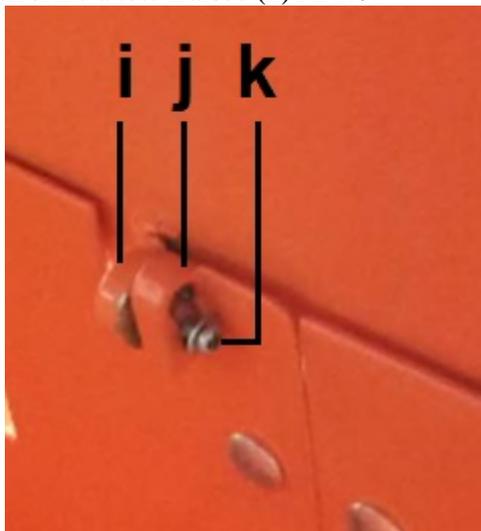


Fig.8

### 4.3- Mise en place et préparation

- ◆ Assurez-vous que l'appareil est intégralement monté et conformément aux réglementations.
- ◆ Assurez-vous qu'aucune pièce ne manque. Si une (ou plusieurs) pièce(s) manque(nt), n'utilisez PAS la scie. Contactez votre revendeur pour obtenir les pièces manquantes et assurez-vous de les assembler correctement avant d'utiliser la machine. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures graves.
- ◆ Avant toute utilisation, veuillez vérifier :
  - que les lignes de raccordement ne présentent pas de défauts (fissures, coupures ou autres).
  - si l'appareil présente d'éventuels dommages
  - que toutes les vis sont serrées à fond
- ◆ Veillez à ce que la zone de travail remplisse les conditions suivantes : antidérapante ; plane ; exempte de risques de trébuchement ; éclairage suffisant.
- ◆ Il est interdit d'exploiter la machine à proximité de gaz naturel, de conduits d'essence ou d'autres matériaux très inflammables.
- ◆ Lieu de travail et installation

La scie circulaire doit être installée sur une surface plane et non glissante avec une possibilité de mouvement suffisante. La zone et l'accès à la scie circulaire doit être exempte de tout obstacle et danger de trébuchement, les endroits glissants doivent être traités avec du matériau correspondant, par exemple, du sable. Il est nécessaire d'enlever régulièrement les sciures et les morceaux de bois.

- ◆ La machine convient uniquement pour un fonctionnement stationnaire (à l'arrêt). Il est recommandé de fixer la machine au sol afin d'éviter tout risque de basculement pendant le sciage. A cette fin, les pieds de support sont munis de trous permettant une installation permanente sur un sol de support approprié. Utilisez une visserie adaptée (non fournie) pour fixer les pieds au sol.

#### 4.4. Montage ou changement de la lame

**⚠ Portez toujours des gants de protection.**

1. Débrancher le produit de sa source d'alimentation.  
2. Enlever la goupille du capot de protection de la lame et démonter le joint.  
Ensuite, AVEC PRÉCAUTION, basculer en avant complètement la protection de la lame.

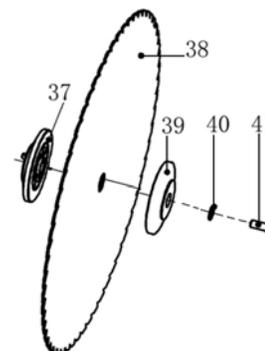
3- Dévisser la vis de serrage (41) et avec précaution enlever la rondelle (40) et la flasque (39). Maintenir la lame pour éviter qu'elle glisse.

Il est très important de travailler avec précaution, car un glissement peut causer de graves blessures de la main !

4. Prudemment, retirer la lame.

5. Insérer une nouvelle lame (Ø600mm x alésage 30mm x épaisseur 4mm) en respectant le sens de rotation.

6. Lors du montage, maintenir fermement la lame contre la flasque de support (37) ; insérer la flasque (39) puis la rondelle (40) puis revisser la vis de serrage (41) avec précaution avec la clé.



Note : utiliser uniquement des flasques d'origine ou recommandées par le fabricant. Tout autre type de flasque est susceptible de ne pas maintenir la lame correctement et de créer un risque d'accident et de blessures.

Note : Tenir la lame avec précaution lors du changement et du déplacement. La lame est lourde et elle peut être glissante. Si elle tombe des mains, elle peut causer de graves blessures.

#### Attention :

- Pour éviter des blessures lors du remplacement de la lame, portez toujours des gants de protection.
- Directement après la découpe, la lame de scie peut être extrêmement chaude – danger de brûlure ! Laissez refroidir une lame chaude.

**Danger !** Utilisez uniquement des lames de scie conformes aux spécifications techniques et à la norme EN 847-1 – les pièces de lames de scie non appropriées ou endommagées peuvent être brutalement projetées comme une explosion.

#### N'utilisez pas :

- des lames de scie en acier haute vitesse (HS ou HSS) ;
- des lames de scie présentant un dommage visible ;
- des roues à lames découpées.

#### 4.5- Exigences électriques

Avec un moteur de 230V 50Hz, la scie doit être branchée à une alimentation électrique standard de 230V ±10% et 50Hz ±1Hz. Fusible de 16A inerte.

L'alimentation électrique doit être équipée de dispositifs de protection de sous voltage, de surtension, et de surintensité ainsi que d'un dispositif de courant résiduel (RCD), dont le courant assigné résiduel maximum est de 0,03A.

#### 4.6- Déplacer le la scie

**AVERTISSEMENT :** La machine est très lourde, n'essayer pas de la déplacer manuellement si vous n'êtes pas assez fort physiquement, car une chute ou un basculement de la machine peut causer des dommages considérables et des blessures graves !

La scie est équipée de 2 roues pour des déplacements mineurs.

Pour déplacer la scie vers la zone de travail, saisissez la poignée pour incliner légèrement la scie.

Les roues ne sont pas prévues pour transporter ou remorquer la scie sur de longue distance.

Ne remorquez pas sur route ouverte.

N'utilisez pas la scie pour transporter des personnes ou des objets.

## V. UTILISATION

### 5.1- Usage destiné :

- La scie est une machine destinée à couper du bois à brûler comme décrit dans ces instructions, où la bûche est coupée par la lame de scie en rotation.
- La scie ne convient que pour un fonctionnement stationnaire (à l'arrêt).
- La scie est destinée exclusivement à l'utilisation privée dans les domaines du jardinage et de l'entretien de la maison.
- Toute autre utilisation est non conforme.
- Les pièces métalliques (clous, fil, etc.) doivent impérativement être retirées du bois à scier.
- Ne pas utiliser la machine à des fins non appropriées (p.ex. coupe des produits contenant des matières dangereuses ...), ou pour toute utilisation non décrite dans ce manuel.
- La machine est destinée à être utilisée par une seule personne. Tenir toute autre personne à distance.
- Observez et respectez les normes de sécurité du travail nationales ou locales applicables aux machines liées à la prévention des accidents et aux consignes de sécurité.
- La machine ne doit être utilisée et entretenue que par des personnes familiarisées avec celle-ci et informées des dangers qui y sont liés.
- Toute modification non autorisée de la machine dégage le fabricant, le distributeur et / ou le revendeur de toute responsabilité pour les dommages ou les blessures qui en résultent.
- La machine ne doit être utilisée et réparée qu'avec les accessoires et outils d'origine disponibles auprès du fabricant ou de votre revendeur local.
- N'utilisez pas la machine pour des travaux auxquels elle n'a pas été destinée et pour un usage non décrit dans le manuel.
- Tout autre emploi, différent de celui indiqué dans ces instructions est considéré comme inapproprié et peut provoquer des dommages à la machine et présenter un sérieux danger pour l'utilisateur.
- Ne PAS utiliser ou monter sur la machine des accessoires non recommandés par le fabricant.
- Cette machine n'est pas destinée à un usage artisanal, commercial, professionnel et/ou industriel.
- Ne pas utiliser pour des applications non mentionnées dans ce manuel d'instructions.
- La responsabilité du constructeur ou du vendeur ne saurait être engagée du fait d'une utilisation incorrecte ou non conforme de la machine.
- L'utilisateur / opérateur sera tenu seul responsable. Le fabricant n'assume aucune responsabilité en cas de dommage ou accident résultant.

### 5.2- Conditions d'utilisation

Cette scie est un produit pour utilisation domestique en extérieure.

Elle est conçue pour fonctionner sous des températures ambiantes comprises entre +5°C et 40°C et pour une installation à des altitudes inférieures à 1000m M.S.L (au-dessus du niveau de la mer).

L'humidité doit être inférieure à 50% à 40°C

La scie peut être stockée ou transportée à des températures ambiantes comprises entre -20°C et 55°C, et un taux d'humidité max de 80%.

### 5.3- Avant d'utiliser la scie

1. Familiarisez-vous avec les commandes de contrôles et l'utilisation du produit (voir illustrations).
2. Avant de brancher la machine,
  - s'assurer que la machine ne soit pas endommagée et que toutes les vis soient bien serrées.
  - s'assurer que le câble d'alimentation n'ait pas de dommages (comme p.ex. des ruptures ou des frottements.) et qu'il soit positionné loin de la lame en rotation et ne gêne pas le travail.
  - contrôler la machine pour qu'il n'y ait pas des corps étrangers qui pourraient être éjectés lors de la mise en marche de la machine.
  - toujours se positionner de façon à ne pas être dans la ligne de projection de l'outil et veiller à ce qu'aucun objet, que la machine pourrait saisir, ne se trouve à proximité.
  - Caler les roues, si besoin.

### 3. Organiser votre aire de travail

Minimiser les risques et efforts au travail en prévoyant votre travail.

Ayez vos bûches placées où elles peuvent être facilement atteintes.

Ayez un emplacement situé à proximité pour empiler le bois scié ou pour le charger sur un camion ou tout autre porteur.

### 4. Placement du câble d'alimentation.

Placer le câble d'alimentation entre la prise murale et la scie de telle sorte qu'il ne provoque pas d'accidents (ex. chute...) ou que le câble ne soit pas endommagé pendant la session de travail.

Protégez le câble d'alimentation contre les chocs, la traction ou des matériaux corrosifs.

5. Rappel : La scie à bûche doit être uniquement actionnée par une seule personne.

## 5.4- Placer la bûche sur le berceau de la scie

Préparez le bois à scier.

Positionnez le bois sur le berceau de manière à ne pas vous mettre en danger (risque de trébuchement).

Si le morceau de bois dépasse du berceau, supportez-le à l'aide de l'extension [3] ou d'un chevalet par exemple.

L'extension [3] peut être ajustée par l'intermédiaire de la molette (h).

Note : ne pas sortir l'extension [3] de son rail de guidage (g).

## 5.5- Mise en service (démarrage)

Appuyer sur l'interrupteur pour mettre le moteur en route.

Assurez-vous que la lame de scie tourne librement.

**▲** Ne jamais utiliser un appareil dont l'interrupteur de commande ne fonctionne pas correctement.

Faire réparer ou remplacer immédiatement un interrupteur de commande endommagé par du personnel qualifié, afin d'éviter tout danger.

## 5.6- Sciage

- Saisissez la poignée du berceau avec les deux mains, soutenez-le avec la cuisse et dirigez-le lentement et uniformément vers la lame de scie, le protecteur de lame se retracte et laisse apparaître la lame.

- Poussez le berceau de manière uniforme pour que le régime moteur ne baisse pas.

- Retirez le bois scié du berceau avant de poser la bûche suivante.

Note - L'appui sur le berceau permet de libérer le capot de la lame de scie qui reviendra après la coupe à sa position initiale grâce à la traction du ressort (la lame de scie est alors complètement couverte).

## 5.7- Fin de travail

A l'issue de votre travail :

- Veiller à ce que le berceau soit revenu dans sa position de départ.

- Appuyer sur l'interrupteur pour arrêter la scie (la lame de scie s'arrête environ 15 secondes après l'arrêt du moteur)

- Retirez ensuite la fiche de la prise secteur.

- Observer les instructions d'entretien et de maintenance.

### Attention :

- Ne pas remettre la machine en marche lorsqu'elle est en cours d'arrêt (de freinage). Respectez un intervalle d'enclenchement de 1 min au minimum.

- Si la lame ne s'arrête pas 15 secondes après avoir éteint le moteur, faire vérifier par un électricien si les fusibles du commutateur sont endommagés et doivent être échangés.

- Ne pas utiliser la scie si la fonction de freinage de l'interrupteur n'est pas assurée.

### **5.8- Retrait en toute sécurité d'un blocage éventuel**

Éteignez et débranchez la machine.

Vérifiez et localisez l'origine du blocage.

Retirez le blocage en tenant compte de toutes les consignes de sécurité.

Vérifiez la machine visuellement et assurez-vous qu'elle n'est pas endommagée. En particulier, la lame de scie ne doit montrer aucun signe de dommage.

### **5.9- Conseils :**

Ne pas tenter de scier deux bûches en même temps. L'une d'entre elle peut être projetée et venir vous heurter.

Ranger le bois au fur et à mesure qu'il est coupé. Ceci permet de conserver une aire de travail plus sûre, non encombrée et réduit le risque de chute ou d'endommager le câble d'alimentation.

Ne surchargez pas l'appareil. Lors du travail. Veillez à ce que la machine ne bascule pas suite au rebond du bois.

Une accumulation de copeaux ou de morceaux de bois crée un environnement de travail dangereux.

Ne pas travailler dans un environnement encombré car vous risquez de glisser, trébucher ou tomber.

Veillez à ce que la zone de travail reste propre et ordonnée.

**ATTENTION ! Ne vous rendez pas négligeant en présumant de votre connaissance de l'outil.**

*NE vous laissez PAS tromper (au fil d'une utilisation répétée) par un sentiment d'aisance et de familiarité avec le produit, en négligeant le respect rigoureux des consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.*

*Une utilisation incorrecte de l'outil ou un non-respect des consignes de sécurité indiquées dans ce manuel d'instructions peuvent causer des blessures graves.*

*Rappelez-vous qu'une fraction de seconde de négligence suffit pour causer de graves dommages.*

*Restez vigilant concernant votre environnement et notamment pour tout danger éventuel que vous risquez de ne pas entendre pendant l'utilisation de l'outil.*

## VI. ENTRETIEN ET ENTREPOSAGE



**AVANT TOUTE INTERVENTION SUR LE PRODUIT, DEBRANCHER LE PRODUIT DE SA SOURCE D'ALIMENTATION.**

- ⚠️ Porter des gants de protection afin d'éviter de se blesser les mains.
- ⚠️ Porter des lunettes de protection lors des opérations de nettoyage et entretien.
- ⚠️ Nettoyez soigneusement la machine après chaque utilisation (Éliminez les résidus de sciage, lubrifiez régulièrement la lame à l'aide d'huile pulvérisée.)

**Rappel :** veiller à conserver la machine en bon état de fonctionnement, pour cela effectuer un entretien régulier de la machine et après chaque utilisation et avant entreposage.

Tout manquement ou tout défaut de maintenance adéquate réduit la durée de vie de la machine et augmente le risque de pannes et d'accidents.

Afin de préserver le système de sécurité, pendant toute la durée de vie de la machine, il est important d'effectuer un entretien et une maintenance adéquate, de NE PAS utiliser des pièces de rechange non-conformes, ou de procéder soi-même au démontage de la machine ou de modifier les éléments de sécurité.

### 6.1- Affûtage de la lame

Après un certain temps d'utilisation ou lorsque nécessaire, affûter les dents de la lame avec une lime fine et éliminer toutes parties émoussées ou abîmées le long de l'arête de coupe.

- Utilisez uniquement la lame recommandée par le fabricant pour ce modèle. Si une lame est endommagée, elle ne doit être réparée que par le fabricant ou des personnes qualifiées.
- Utilisez uniquement des lames bien affûtées, sans fissures ni déformées.
- Utilisez uniquement des lames conformes à la norme européenne EN 847-1.

### 6.2- Nettoyage

Maintenez la machine toujours propre !

Après le travail et après avoir coupé le courant, il suffit de nettoyer la scie des coupeaux, sciures avec une balayette ou un chiffon.

Les sciures et la poussière sur les ailettes du refroidisseur peuvent engendrer la surchauffe du moteur. Assurez-vous que les ouïes d'aération ne soient jamais obstruées par des débris ou une accumulation d'autres matériaux, car cela pourrait endommager le moteur ou causer un risque d'incendie.

Si vous n'utilisez pas la scie pendant une longue période, nous vous conseillons de frictionner la lame et le ressort avec un chiffon huilé pour protéger ces parties contre la rouille.

### 6.3- Problèmes

PROBLEME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION
Moteur ne tourne pas	1. Appareil n'est pas alimenté. 2. Capteur thermique a interrompu l'alimentation.	1. Contrôlez l'alimentation et le câble d'alimentation, faites appel à du personnel qualifié (électricien) 2. Attendez 5-10 min. puis remettez l'appareil en marche.
Moteur ne freine pas	Le frein moteur mécanique est usé.	Faites monter un nouveau frein moteur par le service de réparations agréé.
Causes d'une surcharge	1. Conduite d'alimentation trop longue ou section trop petite. 2. Lame de scie insuffisamment affûtée. 3. Dents de la lame de scie ne présentent pas la voie	1. Le câble prolongateur doit être correctement dimensionné - 1,5 mm <sup>2</sup> . 2. Affûtez la lame de scie. 3. Consultez à un spécialiste.
Traces de flambage sur la pièce travaillée	Lame de scie émoussée.	Affûtez ou remplacez la lame de scie.
Le moteur de la machine fait des ronronnements et ne tourne pas.	Vérifier les fusibles	Changer les fusibles endommagés.
L'interrupteur ne se bloque pas (après avoir branché la prise d'alimentation et avoir pressé l'interrupteur, la scie s'éteint immédiatement)	Le conducteur neutre manque du côté du réseau.	Faire réparer par un du personnel qualifié (électricien). Attention : Bloquer un interrupteur pour pouvoir travailler sans conducteur neutre endommage l'interrupteur et annule la garantie.
La lame de scie se desserre après avoir éteint le moteur	Écrou de fixation serré insuffisamment	Serrer l'écrou de fixation, filetage à gauche M20

### Vérification périodique

Après chaque utilisation : nettoyez soigneusement la machine.

Toutes les 50 heures de fonctionnement : vérifiez toutes les vis et les boulons, resserrez-les si nécessaire.

### 6.4- Entreposage

- Conserver le produit, le mode d'emploi et les accessoires dans l'emballage d'origine (si possible).

- Avant l'entreposage :

Laisser la machine refroidir

Essuyez la machine avec une brosse. Appliquez une fine couche d'huile à l'aide d'un chiffon imbibé pour protéger la machine de la rouille.

Il est recommandé de ranger la machine dans un local propre et sec, de la placer hors de portée des enfants (par ex. sous clef).

Bien recouvrir la scie si elle est stockée dehors où dans des pièces mal protégées.

Protéger particulièrement le moteur et l'interrupteur contre l'eau et l'humidité.

Ne rien entreposer sur ou au-dessus de la scie.

## **6.5- Mise au rebut**

- En fin de vie, ne pas jeter l'outil avec les ordures ménagères ou dans l'environnement.
- Apporter le produit à une déchetterie ou à un centre de collecte des déchets des équipements électriques et électroniques, ou renseignez-vous auprès de votre commune.
- Effectuer la mise au rebut de l'appareil, des accessoires et de l'emballage conformément aux réglementations locales relatives à la protection de l'environnement.

*Nos conditions de garantie sont disponibles auprès de notre STAV et sur notre site internet.*

*Pour toute demande de réparation sous garantie, merci de vous adresser auprès de votre revendeur ou contacter notre STAV qui vous indiquera la marche à suivre.*

*Pour toute demande de pièces et/ou accessoires, il est possible de demander à notre STAV la vue éclatée du produit en indiquant notre référence et le numéro de série ou numéro de lot figurant sur la plaque signalétique.*

**Coordonnées du STAV** : Service Technique et Après-Vente ;

Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault ;

Tél : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; en France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

Site internet : [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

## **EN – Original instructions**

**I. Parts List**

**II. Characteristics**

**III. Safety instructions**

**IV. Getting Started**

**V. Operation**

**VI. Maintenance and Storage**



### **WARNING:**

**Carefully read this instruction manual before operating this product. Incorrect operation may cause injury and/or damages. Please keep this manual for future reference.**

**I. PARTS LIST**

**See Fig.1**

**II. CHARACTERISTICS**

**See Table 1**

### **III. SAFETY INSTRUCTIONS**

BEFORE USING THIS PRODUCT, CAREFULLY READ THIS MANUAL AND FAMILIARISE YOURSELF WITH ITS CONTENT AND UNDERSTAND ALL SAFETY INSTRUCTIONS.

DO NOT OPERATE OR SERVICE THE PRODUCT UNLESS YOU CLEARLY UNDERSTAND THIS MANUAL.

ALWAYS FOLLOW THE SAFETY INSTRUCTIONS TO MINIMIZE RISK OF DAMAGE TO PROPERTY, AND TO MINIMIZE ANY RISK OF DAMAGES AND INJURIES TO YOURSELF AND OTHER PERSONS AND/OR ANIMALS.

KEEP THE MANUAL WITH THE PRODUCT OR IN A SAFE PLACE, SO THAT YOU CAN READ IT WHENEVER YOU HAVE A QUESTION ABOUT ITS USE OR SERVICING.

PLEASE GIVE THE SAFETY INSTRUCTIONS BOOKLET TO ANY PERSON LIKELY TO WORK WITH THE MACHINE.

TRANSFER THE USER MANUAL TO ANY PERSON WHEN YOU LOAN OR SALE THE PRODUCT.

### 3.1- Symbols

	<p>Caution! Risk of injury and/or damage and/or deterioration of product in case of non-compliance to safety requirements.</p>
 	<p><b>Understand your log saw</b>  Read the instructions manual.  Read and understand the manual and labels affixed to the log saw.  Learn its application and limitations as well as the specific potential hazards peculiar to it.  Make sure all users read the instructions.  Operators need to receive necessary training and instruction before operating the product.  Never permit a person without training or proper instruction to operate this machine.  Keep this manual handy for future reference</p>
 	<p>Do not expose to or use in weather conditions (ex.: storm, rain, snow ...), moisture.  Do not use in damp or wet areas.  The machine must NOT be sprayed with water (danger due to the presence of electric current).  Do not operate the unit outdoors when it is raining.</p>
   	<p><b>Keep your work area tidy!</b> Untidiness can lead to accidents.  <b>Avoid dangerous conditions</b>  Always operate your log saw on dry, solid, level ground.  Never operate your log saw on slippery, wet, muddy, or icy surfaces.  The location you choose should be free from any tall grass, brush, or other interferences.  There should be plenty of room for handling, and help the operator stay alert.  To avoid tripping, do not leave tools, logs, or other components laying around the work area.  Do not use it in areas where fumes from paint, solvents or flammable liquids pose a potential hazard.</p>
 	<p><b>Inspect your log saw</b>  <b>It is prohibited to remove or modify guards and safety mechanisms.</b>  Check your log saw before turning it on.  Keep guards in place and in working order. Do not operate the machine without installed guard.  Warning: pay attention to fingers pinching or entrapment hazard.  Do not disassemble or modify the protective devices or the log saw.  Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.  Replace damaged, missing or failed parts before using it.  Make sure all nuts, bolts, screws, hydraulic fittings, hose clamps, etc. are securely tightened.  Always check the oil level in the hydraulic oil tank.  Never operate your log saw when it is in need of repair or is in poor mechanical condition.  Before starting work, hydraulic pipes and hoses shall be inspected and stopping devices shall be tested.  <b>Risk of personal injury and crushing by moving parts!</b>  Do not operate the machine without installed guard  Keep sufficient distance to driven components when operating the machine.  Ensure the machine is disconnected from power supply before servicing.  Ensure that when switching on (e.g. after servicing) no tools or loose parts are left on or in the machine. Turn power off if the machine is not used.</p>

	<p><b>Inspect your log</b>          Make sure there are no nails or foreign objects in logs to be cut.          Never attempt to cut logs containing nails, wire or debris.</p>
	<p><b>Wear protective equipment</b>  <b>- Wear eye protection!</b> Protect your eyes and face          Any log splitter may throw foreign objects into the air.          Flying debris can cause permanent eye damage or face &amp; head injury.          Always wear protective face shield or safety goggles and helmet.          Note: everyday eyeglasses have only impact resistant lenses. They are not safety glasses.  <b>- Wear protective gloves! Wear safety footwear!</b>          Protective electrically non-conductive gloves and non-skid footwear / protective boots are recommended when working.          Wear protective boots to protect your feet against potential falling logs.          Wear protective gloves to protect hands against wood debris and splits.  <b>- Wear hearing protection!</b> Wear ear protective equipment against noise generated by the machine.  <b>- Wear respiratory protection!</b> Wear protective respiratory equipment against dust generated by the machine.</p>
	<p><b>Prevent fires</b>          Do not smoke or have open flames when operating or refilling the oil tank.          Never operate the log saw near a flame or spark.</p>
	<p><b>Only the operator may stand within the operating range of the machine. Keep non-involved persons, as well as domestic and farm animals, out of the hazard area (min. distance 5m)</b></p> <p><b>Keep visitors and children away</b>          The log saw must always be operated by one person only.          Other people should keep at a safe distance from the work area (at least 5m), especially when the log saw is under operation.          Never ask another person to help you with freeing jammed log.          No one under the age of 16 should be allowed to operate the log saw.          Any individual under the age of 18 should have the necessary training, skills to perform the functions properly and safely and should always be under the supervision of an adult responsible for its safety.          Keep persons (esp. children) and animals away from product and working area.</p>
	<p><b>Avoid injury from unexpected accident</b>  <b>Cutting and crushing hazard! Never touch dangerous parts when the saw is moving. Always pay full attention to the movement of the rotating saw.</b></p> <p><b>Danger! Keep clear of moving parts!</b>          Do not straddle or reach across the cutting area when operating the log saw.          Never pile logs to be cut in a manner that will cause you to reach across the log saw.          Never try to cut two logs on top of each other. One of them may fly up and hit you.          Do not place any tool or object or any part of your body in the machine during operation.</p>
	<p><b>Protect your hands</b>          Keep hands out of moving parts and especially the blade.          Keep your hands away from splits and cracks which open in the log. They may close suddenly and crush or amputate your hands.          Do not remove jammed logs with your hands.</p>

	<p><b>Never leave tool running unattended</b> Do not leave the machine unattended when it is running. Do not leave tool until machine has come to a complete stop and is unplugged.</p>
	<p><b>Warning! Electric shock hazard!</b> This machine contains electrical equipment that can give rise to a risk of electric shock To ensure the machine remains weatherproof, before any use check to see that the switch, power cable or plug are not damaged (no cracks, etc.) Do not use the power cable for any purpose it is not intended for.</p>
	<p><b>Disconnect power</b> Attention! Disconnect product from power supply: before maintenance, cleaning, adjusting or changing parts or any intervention on product; before opening motor cover; before moving product; or when not in use. Consult manual before servicing. Disconnect product from its main power source, if product, power cable, or extension cord is damaged or cut during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.</p>
	<p><b>Protect the environment</b> Take used oil to an authorized collection point or follow the legislation in the country where the log saw is used. Do not discharge into drains, soil or water or in the environment. Do not mix it with other waste. Do not discharge leftovers and/or remainders into drains. Do not dispose of this product with household rubbish. Dispose of this product in the nearest recycle centre. Please contact your local authority or local recycle centre for further information for its safe disposal.</p>

### 3.2- General safety information

#### 1. Keep work area clean

Cluttered areas invite accidents and injuries.

#### 2. Consider work area environment

Do not expose product to rain or to humidity.

Do not use product in damp or wet locations, during weather conditions.

Keep work area well lit (natural light or sufficient artificial lighting) and ventilated.

Do not use product indoors.

#### 3. Guard against electric shock

Check that the electric circuit is adequately protected and that it corresponds with the power, voltage and frequency of the motor.

Check that there is a ground connection, and a regulation differential switch upstream.

Ground the log saw.

Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerator...).

Never open the pushbutton box on the motor / the switch / plug box. Should this be necessary, contact a qualified electrician.

Mark sure your fingers do not touch the plug's metal prongs when plugging or unplugging the log saw.

Disconnect power cable if product or cable is damaged during operation. Unplug product by pulling the plug. Do not pull the cable.

#### 4. Keep children away

Do not let bystanders touch the tool or its power cable or extension cord.

All bystanders (esp. children) should be kept away from tool and work area.

Keep the product away from children or from their environment. Never allow children to operate the product. Children should be supervised to ensure that they do not play with the product.

The use of this product by children is forbidden.

Only well-instructed adults should operate the product. This product is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the product by a person responsible for their safety.

#### 5. Store idle product

When not in use, product should be stored in a dry and locked up place, out of reach of children.

#### 6. Do not force the product

It will do the job better and safer at the rate speed for which it is intended.

Do not use the product for purposes other than those for which it is intended. The product will do a better and safer job if it is used only for the purposes it was designed for.

Do not, under any circumstances, alter your log saw. This equipment was designed and engineered to be used in accordance with the operating instructions. Altering the equipment or using the equipment in such a way as to circumvent its design capabilities and capacities, could result in serious or fatal injury.

Never try to cut logs larger than those indicated in the specifications table. This could be dangerous and may damage the machine.

#### 7. Use the right product

Do not force small products or attachments to do the job of heavy duty tools.

#### 8. Dress properly



Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewellery; as they can be caught in moving parts.

Wear protective hair covering to contain long hair.

#### 9. Use protective equipment

Wear protective equipment appropriate to working conditions and work environment

Wear protective helmet, safety goggles, ear muffers, face or dust mask or breathing mask with proper filter, rubber gloves and non-skid footwear to reduce the risk of personal injury during products use or manipulation.

#### 10. Do not overreach

Keep proper footing and balance at all times.

Floor must not be slippery.

Never stand on log or log saw. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.

Do not store anything above or near the log saw where anyone might stand on the tool to reach them.

#### 11. Maintain product with care

Keep product clean for better and safer performance.

Follow instructions for lubrication and changing accessories.

Keep handles dry, clean and free from oil and grease

#### 12. Disconnect (switch off) product

when not in use, before servicing and when changing accessories.

#### 13. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the product before starting it.

#### 14. Avoid unintentional starting

Ensure switch is off before starting.

#### 15. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense.



Never operate this machine or any other power equipment if you are tired, ill, or under the influence of alcohol, drugs, or any other substance that could affect your ability of judgment to use it properly.

#### 16. Check damaged parts

Before further use or reuse of the product, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function.

Check for alignment of moving parts, free running of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation.

Replace damaged, worn out or illegible labels / stickers.

#### 17. Do not abuse the power cable

Never carry the tool by the cable or yank it to disconnect it from the socket.

Keep the cable away from heat, oil and sharp edges.

Inspect tool cable periodically and if damaged have it repaired by an authorized service facility.

#### 18. Use of extension leads

Do NOT use cable reels.

When tool is used with extension cord, ensure that extension cord withstands tool ratings.

If used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use. Fully extend the extension cord.

Improper use of extension cords may cause inefficient operation of the log saw which can result in overheating. Be sure the extension cord is no longer than 10m and its section is no less than 1.5mm<sup>2</sup> to allow sufficient current flow to the motor. Avoid use of free and inadequately insulated connections.

Connections must be made with protected material suitable for outdoor use.

Inspect extension cords periodically and replace, if damaged.

19. Defective switches or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre. Do not use the product if the switch does not turn it on and off.

#### 20. Warning

The use of any accessory or attachment, other than those recommended in this instruction manual, may present a risk of injury to persons or animals and may cause damages.

The user and/or operator are responsible for any damages or injury caused to properties and/or persons.

#### 21. Have your product repaired by qualified personnel

Unless otherwise indicated in this instruction manual, repairs or replacement of any damaged part in an authorised service centre is recommended.

This product is in accordance with the relevant safety requirements. Repairs should only be carried out by qualified persons using original spare parts, otherwise this may result in considerable danger to the user.

#### 22. Remarks:

The safety precautions and instructions given in this manual are unable to cover in detail all the conditions and situations that may arise.

The operator and/or user must use common sense and caution when operating the product especially for any matters that are not referred in the above

23. Note: For specific maintenance and safety information about this product, consult the user's manual provided with it. If it has been lost or misplaced, contact your local retailer for a replacement.

24. Important: The information contained in this instructions manual describes components available at the time of publication. We reserve the right to make changes without prior notice and without obligation to make alterations to components previously manufactured.

The procedures described in this manual are intended to help you get the most from your machine as well as to protect you and others from harm. These procedures are guidelines for safe operation under most conditions and are not intended to replace any safety rules and/or laws that may be in force in your country / area.

#### 25. Residual risks

Even when the tool is used as prescribed it is not possible to eliminate all residual risk factors.

The following hazards may arise in connection with the tool's construction and design.

Residual risks may be reduced when the user carefully follows the "safety instructions" and the use of the product "in accordance with its intended purpose" as well as all instructions stated in this manual.

Awareness and caution reduce risk of injury and damage.

- Ignoring or omitting to follow the safety precautions may result in injury or damage.

- The log saw may cause injury to hands or fingers whenever the user is careless, does not follow the safety instructions or when he uses the machine for other purposes.
  - Electric shock hazard when using non-compliant power cords or extension cords.
  - Contact with energized parts of opened electrical components.
  - Spilled hydraulic oil may pose a risk of slipping for the operator and fire to wood debris.
- It is therefore possible that non apparent residual risks may persist although all protective measures have been taken.

#### 25.1. Residual mechanical hazards

Hazard	Description	Safety measures	Residual risk
Cut, severed	Risk of injury by rotating parts  Contact with rotating saw blade can cause serious injury.	Be careful when cutting small parts, always use the pusher supplied with the appliance (if any). Never touch the rotating saw blade.	A worn or damaged accessory must be immediately replaced.
Hanging, winding	Ample clothes, hair or jewellery can get caught on moving parts.	Always wear tight fit clothing and protect your hair with a net.	-

#### 25.2. Residual electrical hazards

Hazard	Description	Safety measures
Direct electrical contact	A defective cable or plug can cause electric shock.	If the cable or plug is damaged have them replaced by a specialist. Use the device only with a switch against the default current (FI). Before cleaning, remove the plug from the socket.
Indirect electrical contact	An open live part or a defective construction part can cause injuries.	

#### 25.3. Residual hazards resulting from noise

Hazard	Description	Safety measures
Hearing lesion	Extended work with the machine can damage hearing	Always wear an ear protective equipment.

#### 25.4. Danger resulting from materials and other materials

Hazard	Description	Safety measures
Contact, Inhalation	The dust formed during the working process can damage the lungs. Harmful wood dust emission to the health when operating the apparatus without dust extraction device	When using the machine, always wear a mask. Connect and use the dust extraction device.

#### 25.5. Failure to ergonomic principles

Hazard	Description	Safety measures
Using neglected / damaged personal protective equipment	Handling the machine without proper protective equipment can lead to serious external or internal injuries.	Always wear an adequate personal protection, work with caution.
Insufficient room	Insufficient room lighting	Ensure to have sufficient lighting when handling

lighting	may cause hazardous situations	the machine.
----------	--------------------------------	--------------

#### 25.6. Other dangers

Hazard	Description	Safety measures
Ejected objects or fluids	The saw blade or mechanical particles can hurt your eyes when cutting.	Always wear eye protection.

#### 26. Electrical connection - Safety

- The supply line must be in accordance with IEC60245 (H07 RN-F) fitted with conductors having a cross section of at least 1.5 mm<sup>2</sup> and a maximum length of 10m.
- Never use power lines or extension cords over 10m long. Longer supply lines cause a voltage drop. The motor does not reach its maximum performance resulting in operation of the machine being restricted.
- When installing the supply line, ensure that it is neither trapped nor compressed, or bent and that the connector is not subject to moisture or falls in any liquid.
- Do not use the cable for purposes for which it is not intended. Protect the cable against heat, oil and sharp edges. Do not pull the cable to remove the plug from the socket.
- Check extension cable regularly and replace it as soon as you notice any damage.
- Never use a defective supply cable / extension cord.
- Use only extension cords approved for outdoors use, if necessary.
- Never use provisional electrical connections.
- Do not short-circuit safety equipment and never switch them off.
  - All electrical connections or repairs on electrical parts of the machine must be carried out by a certified electrician or an authorised service centre. Local regulations, particularly with regard to protective measures must be observed.
  - Repairs to other parts of the machine must be performed by the manufacturer or an authorised service centre.
  - Only use original spare parts or accessories. The use of other parts and other accessories may cause risk of injury to the user and releases the manufacturer's liability for any damage incurred.

### 3.3- Specific Safety Warnings

- Wear suitable clothing and personal protective equipment (PPE): suitable personal protective equipment including safety footwear, close fitting clothing and suitable work gloves, eye protection, respiratory protection and hearing protection.
  - Should you be unfamiliar with the proper use of the machine, we recommend you receive the appropriate training and instruction, (if deemed necessary follow a practical course for operating, servicing and maintaining the machine safely).
  - The cutting operation of the machine is designed to be activated by one person only. When the possibility of additional operators could be working near the machine (e.g. for loading and unloading), remember that **only one operator** should activate the cutting operations.
  - The machine **shall not** be used by children;
  - Perform tests of the machine's safety devices prior to use.
  - Before starting work inspect and test stopping devices;
  - Select and prepare a suitable working area free from obstructions and keep the working area free from obstructions (for ex. e.g. logs, split wood ...).
- Cut wood and wood chips create a dangerous work area. There is a risk of tripping, slipping or falling. Therefore, keep your work area clean and tidy at ALL times.
- Stop the machine and disconnect it from the power source before cleaning or making adjustments;
  - Do not leave the machine unattended when running.
  - Beware of hazards arising from characteristics of wood when being cut (e.g. knots, logs of irregular shape, etc.) causing projectiles, jamming, crushing, etc.
  - Do not reach into the cutting zone

Never put your hands on the moving parts when the machine is switched on!

Never use your hands to clear or remove a jammed log!

- Electrically driven machines must use a portable residual current device (PRCD) if a residual current device (RCD) with a maximum residual current of 0,03A is not provided in the electrical system!

- The machine must be connected to a 230V socket with a 16 A fuse.

- Do not overload machine: use it only within the performance range it was designed for (see Table 1).

- Observe the permissible dimensions of logs to be cut (see Table 1)

- Never cut several workpieces at the same time, and no bundles containing several individual pieces.

Risk of personal injury if individual pieces are caught by the saw blade uncontrolled. Never cut log containing the following: ropes; strings; cords; cables; wires...

- Use this machine outdoor only.

- Safety devices:

- Each time before using or re-using the machine, carefully check that the safety devices and protective guards or any slightly damaged parts are working as intended
- Never dismantle the machine's safety devices or render them inoperative.
- To rectify faults or remove jammed pieces of wood, always switch off the machine first. Pull the power plug!
- Refit all guards and safety devices immediately after you have completed any repairs or maintenance work.

- Make sure you stand squarely and keep your balance at all times.

- Check that the moving parts are in good working order, that they do not jam, and that no parts are damaged. Make sure that all parts are fitted correctly and that all other operating conditions are properly fulfilled.

- Do not use circular saw blades made of high-alloy high-speed steel.



**Hazard generated by modification of the machine or use of parts not tested and approved by the equipment manufacturer!**

Use only original parts or parts recommended or approved by the manufacturer.

This applies particularly to:

- Saw blade (see specifications in Table1)
- ON/OFF switch
- Motor

Do not change any parts.

Please contact your local reseller or our STAV for any assistance regarding the recommended parts.



**Hazard generated by machine maintenance defects!**

Keep machine and accessories in good repair. Observe the maintenance instructions.

Before any use check machine for possible damage: before operating the machine all safety devices, protective guards or slightly damaged parts need to be checked for proper function as specified. Checked to see that all moving parts work properly and do not jam.

All parts must be correctly installed and meet all conditions necessary for the proper operation of the machine.

Damaged protection devices or parts must be repaired or replaced by a qualified specialist. Have damaged switches replaced by a service center. Do not use this machine if the switch cannot be turned ON or OFF.

Keep handles free of oil, grease and resin.



**Hazard generated by dust**

Pay attention to the factors that influence exposure to dust, this includes:

- Type of material being machined
- Importance of local extraction (capture at source)
- Proper adjustment of hood / baffles / chutes

## IV. GETTING STARTED

### 4.1- Unpacking

We recommend that at least 2 persons unpack the log cutting saw package.

Remove product from its packaging.

Check that product and accessories are not damaged.

Content:

1. Main machine
2. Cover for working table
3. Wood support
4. Operating handle
5. Vice working table
6. Connecting plates for vice working table



### 4.2- Assembly

For packing reasons, the machine is not completely assembled and therefore requires some assembly from the user.

#### Return spring assembly

Fig.2 - Remove nut (a) from return spring system (b).

Fig.3 - Insert shaft through the hole (c) on frame, secure it with M22 nut (a).

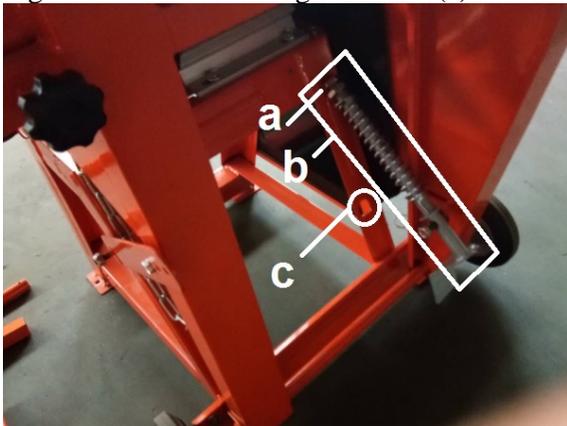


Fig.2

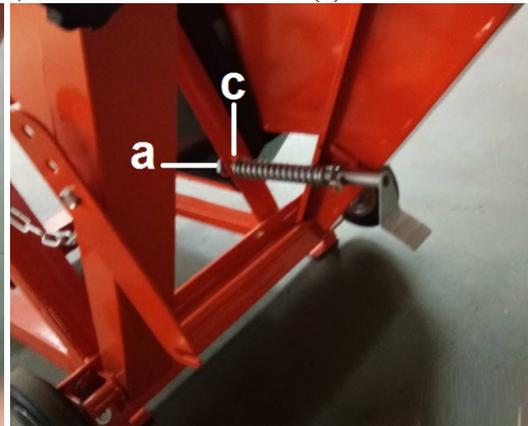


Fig.3

### Vice working table assembly.

Step1 - use six M8X15 bolts (large semi-circular head & square neck) to assemble the connect plate [6] for vice working table on main working table.

Step2 - use six M8X15 bolts (large semi-circular head & square neck) to assemble vice working table [5] on connect plate [6] (see Fig.4).

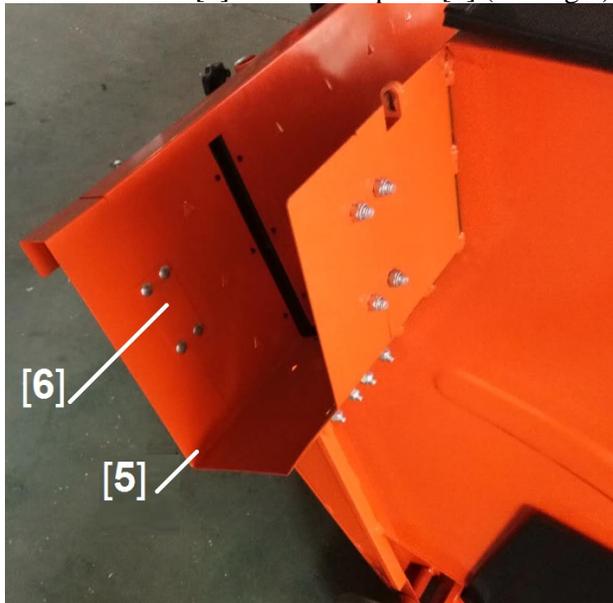


Fig.4

### Operating Handle and Wood Support assembly

Fig.5 - Slide the operating handle [4] tubes into the brackets of the log supporter (e).

Adjust to requested working height and tighten the rotary knobs (f).

Fig.6- Insert Log Support [3] on the bracket (g) of the log supporter (e).

Adjust to requested length (log length) and tighten the rotary knobs (h).

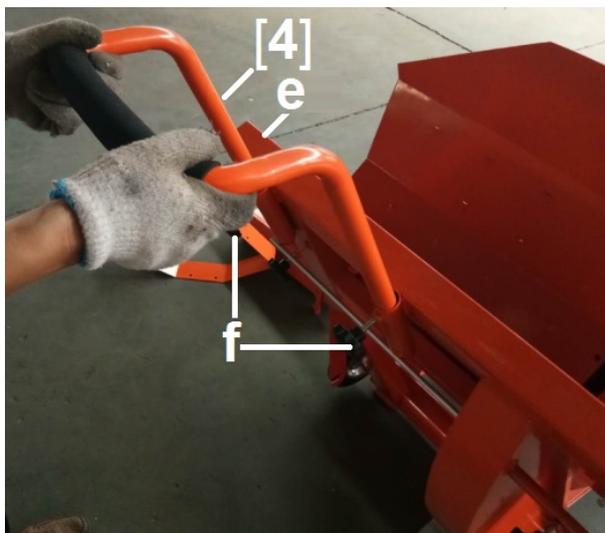


Fig.5

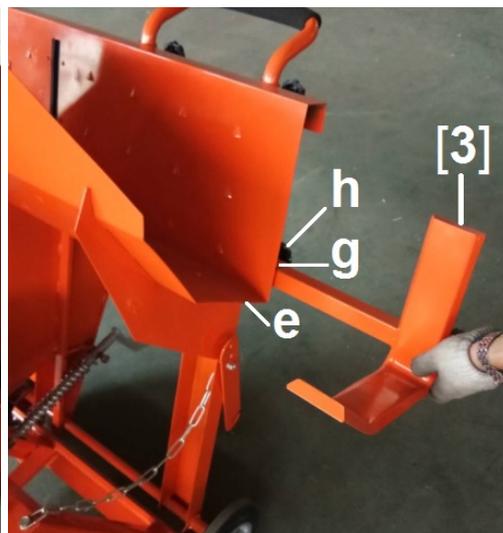


Fig.6

### Working Table Cover assembly

Fig.7- Insert the rotating block on cover (i) into the corresponding fixing block on working table (j),  
Fig.8- and fix it with M4x8 cross countersunk head screw (k).



Fig.7



Fig.8

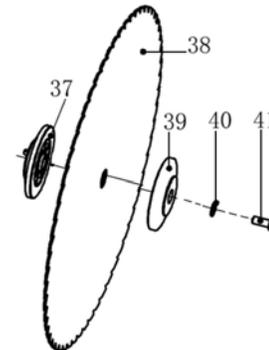
### 4.3- Set up and preparation for operation

- Check that the machine is completely and correctly assembled according to local regulations.
  - Make sure that no parts are missing. If one (or more) part(s) is (are) missing, do NOT use the saw. Contact your local dealer to obtain the missing parts and make sure to correctly assemble them before using the machine. Failure to do so may result in serious injury.
  - Before using the machine, make sure each time that
    - there are no faulty connections (tears, cuts, etc.)
    - there is no damage to the machine
    - all screws are tight
  - Ensure that the working area meets the following conditions:
    - no danger of slipping
    - flat and levelled surface
    - free of obstacles, free from tripping hazard
    - sufficiently well lit
  - Do not operate the machine in the direct vicinity of gas or petrol pipes or containers, or any other easily inflammable materials or explosive products or materials.
  - The saw must be installed on a flat, non-slippery surface with enough space to allow sufficient movement. The area and access to the saw should be free from obstacles and tripping hazard, slippery locations must be treated with the corresponding material, for example, sand.
- It is necessary to regularly remove sawdust and pieces of wood.
- The machine is only suitable for stationary operation. It is recommended to fix the machine in the ground to avoid machine tilting or moving during sawing operation. To this, the supporting feet are fitted with holes allowing permanent installation to an appropriate supporting ground. Use appropriate bolts (not provided) to fix the feet to the ground.

#### 4.4- Blade assembly or replacement

**⚠ Always wear protective gloves.**

1. Disconnect the product from its power source.
2. Remove the hatched pin from the blade cover slipknot, and remove the slipknot, then tilt the cover forward carefully.
3. Loosen the screw (41) fixing the blade outer flange, and carefully remove the washer (40) and outer flange (39).
4. Carefully remove the saw blade.
5. Install a new saw blade (Ø600mm x bore 30mm x thickness 4mm) respecting the direction of rotation.
6. During assembly, firmly hold the blade against the inner flange (37); then insert the outer flange (39), the washer (40) and the tighten with the screw (41).



Note: Only use original flanges or flanges recommended by the manufacturer. The use of other flanges may lead to accidents and severe injuries.

Note: Hold blade with caution during replacement and when moving it. The blade is heavy and slippery; should it fall from your hands; it can cause serious injuries.

#### **Warning:**

- Injury hazard! Wear gloves when changing the blade.
  - Immediately after cutting, the saw blade can be extremely hot – burning hazard!
- Let the hot blade cool down.

**Danger!** Only use saw blades in compliance with the technical specifications and to EN 847-1 - parts of unsuitable or damaged saw blades can be brutally projected like an explosion.

#### **Do not use:**

- high speed steel saw blades (HS or HSS);
- saw blades with visible damage;
- cutting wheels.

#### 4.5- Electrical Requirements

With a 230V~ 50Hz motor, the machine should be connected to standard 230V±10% (50Hz±1Hz). The mains connection should be fused for a maximum of 16A.

The electrical supply must be fitted with protection devices of under-voltage, over-voltage, and over-current as well as a residual current device (RCD), which maximum residual current rated at 0.03A.

#### 4.6- Moving the log saw

**WARNING:** The machine is very heavy, do NOT move by hand if you are not physically strong enough, as a falling or tripping machine may cause considerable damage and severe injury!!

The log saw is equipped with 2 wheels for minor moves.

To move the log saw to the working area, hold the handle and slightly tilt the saw.

The wheels are not intended to carry or tow the log saw over long distances.

Do not tow on open road.

Do not use the saw to transport persons or objects.

## **V. OPERATION**

### **5.1- Intended use**

The log cutting saw is a machine intended to cutting firewood as detailed in these instructions, in which the log is cut by means of rotating saw blade.

The log cutting saw is only suitable for stationary operation.

The saw is solely intended for private use for DIY and home/garden use.

Metal parts (e.g. nails, wire, etc...) must be removed from the log wood.

Do not use the machine for purposes not appropriate (e.g. cutting products containing hazardous materials ...), or for any use not described in this manual

The machine is designed to be used by one person only. Other persons shall keep a sufficient distance to the machine.

Observe and follow applicable national or local work safety standards with machines related to accident prevention and safety regulations.

The machine may only be used and maintained by persons who are familiar with it and who have been informed about the dangers connected to it.

Unauthorized modifications to the machine release the manufacturer, the distributor and/or reseller from any liability for any resulting damage or injury.

The machine must only be used and repaired with original accessories and tools available from the manufacturer or your local reseller.

- Do not use the machine for any other use outside the scope of this manual.
- Any other use different from that indicated in these instructions is deemed improper and may cause damage to the machine and present a danger to the user.
- DO NOT use nor mount on the machine accessories that are not recommended by the manufacturer. Modifications to the machine, or use of parts not tested and approved by the equipment manufacturer may cause unforeseeable damage
- The product is not intended for artisanal, commercial, professional and/or industrial use.
- Do not use for applications not covered in this manual.
- The manufacturer or seller cannot be held responsible for incorrect or non-compliant use of machine.
- The user / operator will be held solely responsible. The manufacturer does NOT assume any liability for any resulting damage or accident.

### **5.2- Application conditions**

This log cutting saw is a home use model intended for outdoor use.

It is designed for operating under ambient temperatures between +5°C and 40°C and for installation at altitudes no more than 1000m above M.S.L.

The surrounding humidity should less than 50% at 40°C.

It can be stored or transported under ambient temperatures between -20°C and 55°C, max humidity 80%.

### **5.3- Before operating the log cutting saw**

1. Familiarize yourself with the controls and features of the log cutting saw (refer to the illustrations).

2. Before connecting the machine,

- Ensure that the machine is not damaged and that all screws are properly tightened.
- Ensure that the power cable is not damaged, and is positioned away from the blade rotation and does not hinder the work.
- Control the machine so that there are no foreign objects that could be thrown out when switching on the machine.
- Always position yourself so as not to be in the projection line of the tool and ensure that no object, that the machine could grad, is nearby.

3. Plan your work site.

Work safely and save effort by planning your work beforehand.

Have your logs / wood ready to cut positioned tidily where they can be easily reached.  
Have a site located to stack the cut wood or load it onto a nearby truck or other carrier.

4. Route the power cord.

Route the power cord from the power source to the log saw in a way that safeguards against tripping on the cord, or the cord becoming damaged during the work session.

Protect the power cord from impacts, pulling or corrosive materials.

5. Reminder: The log saw is strictly designed for one-man operation.

#### **5.4- Placing the log on the log table (rocker stand)**

Prepare the wood to be cut.

Put the wood on the table (rocker stand) so as not to endanger you (e.g. tripping hazard).

If the piece of wood is longer than the table, support it with the log support [3] or with a log trestle for example. The log support [3] length can be adjusted through the knobs (h).

Note: do not pull the extension rod out of its guiding rail/bracket (g).

#### **5.5- Starting the log cutting saw**

Press on switch to start the motor.

Ensure that the saw blade rotates freely.

**⚠** Never use the machine if the ON/OFF switch is not working properly.

Immediately have any damaged switch repaired or replaced by qualified personnel to avoid a danger.

#### **5.6- Operating the log cutting saw**

- Hold the handle with both hands, support the cradle on your thigh and push it slowly and evenly towards the saw blade, thus the saw blade is revealed.

- Push the rocker table/cradle evenly to ensure the engine speed does not drop.

- Remove the sawn wood from the rocker table before putting on the next piece.

Note - Pressing the cradle forward releases the blade guard which after cutting will return to its initial position thanks to the traction of the spring (the saw blade is then completely covered).

#### **5.7- Upon completion of work**

Upon completing your work:

- Make sure that the rocker stand is back to its initial position.

- Switch Off and unplug machine from power source.

- Follow and respect the maintenance and cleaning instructions.

#### **Warning**

- Do not restart the machine when it is shutting down (braking). Observe a 1 min minimum rest period before restarting the machine.

- If the blade does not stop 15 seconds after turning off the engine, have it checked by an electrician if the fuse is damaged and must be exchanged.

- Do not use the saw if the switch brake function is not ensured.

#### **5.8- Safe removal of possible blocking**

Switch off and unplug the machine.

Check and localize the origin of the blocking.

Remove the blocking while considering all safety instructions.

Check the machine visually and make sure it is not damaged. In particular, the saw blade must not show any sign of damage.

### 5.9- Tips:

Do not attempt to cut 2 pieces of logs at the same time. One of them may fly up and hit you.

Stack as you work. This will provide a safer work area, by keeping it uncluttered, and avoid the danger of tripping, or damaging the power cord.

Accumulated cut wood and wood chips can create a hazardous work environment. Never continue to work in a cluttered work area which may cause you to slip, trip or fall.

Keep your work area clean and tidy.

**WARNING! Do not become careless in assuming your knowledge of the tool.**

*DO not be filled (over repeated use) with a sense of ease and familiarity with the tool, neglecting strict compliance to the safety instructions given with the tool.*

*Improper use of the tool or failure to comply with the provided safety instructions in this manual can cause severe injury.*

*Remember that a split second of negligence is enough to cause serious damage.*

*Stay alert for your surroundings and especially for any danger that you may not hear while using the tool.*

## VI. MAINTENANCE



**BEFORE ANY INTERVENTION ON PRODUCT, DISCONNECT THE PRODUCT FROM ITS POWER SOURCE.**



Wear protective gloves to avoid any injury hazard.



Wear protective goggles when cleaning the machine.



Carefully clean the machine thoroughly after each use (eliminate cutting residues, regularly lubricate the blade by means of oil spray.)

**Reminder:** Make sure to maintain the machine in good working condition, carry out regular maintenance of the machine after each use and before storage. Any breach or default of adequate maintenance reduces the life of the machine and increases the risk of breakdowns and accidents.

To preserve the security system throughout the life of the machine, it is important to perform maintenance and proper cleaning, DO NOT use non-compliant replacement parts and do NOT dismantle yourself the machine or change the security features.

### 6.1- Sharpening the blade

- After using the log saw for some time or when required, sharpen the blade using a fine-toothed file and smooth any burrs or crushed area along the cutting edge.
- Use only the blade recommended by the manufacturer for this model. If a blade is damaged, it must only be repaired by the manufacturer or qualified persons.
- Use only well-sharpened, crack-free and not distorted blades.
- Use only blades that comply with the European standard EN 847-1.

## 6.2- Cleaning

Keep machine always clean.

After work and after turning off the power, simply clean the saw from accumulated chips, sawdust with a brush or cloth.

Sawdust and dust on the cooling fins can cause engine overheating. Make the air vents are never obstructed by debris or accumulation of other objects, as this may damage the engine or cause a fire risk.

If you do not use the saw for a long time, it is recommended to rub the blade and spring with an oiled cloth to protect these parts against rust.

## 6.3- Troubleshooting

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Engine is not running	1. Machine is not powered on. 2. The temperature safety device interrupted the power supply.	1. Check the power supply and the power cable, contact a qualified technician (if necessary) 2. Wait 5-10 minutes, then turn the
Motor does not brake	The motor brake is worn out.	Contact your local authorized repair service to replace the motor brake.
Causes of overload	1. Supply line too long or wire cross section too small. 2. Saw blade not sharpen 3. Teeth of the saw blade do not have the correct path.	1. The extension cable must be properly sized (wire cross section 1.5 mm <sup>2</sup> ) 2. Sharpen the saw blade. 3. Consult a specialist.
Blazing traces on the workpiece	Blunt saw blade.	Sharpen or replace the blade.
The motor of the machine makes purring and does not rotate.	Check the fuses	Change fuses (if damaged)
The switch does not lock on (after plugging to the power and pressing the switch, the saw stops immediately)	The neutral wire is missing on the network side.	Proceed with repair by qualified technician (electrician) Warning: locking a switch to be able to work without neutral wire will damage the switch and will void the warranty.
Saw blade gets loose after turning off the motor	Fastening nut tightened insufficiently	Tighten fastening nut, M20 left-handed thread

## Periodic checking

After each use: clean thoroughly the machine.

Every 50 hours of operation: Check all screws & bolts connections, tighten if necessary.

#### **6.4- Storage**

- Keep the product, the instructions manual and all accessories in the original packaging (if possible).
- Before storage:
  - Allow the machine to cool down
  - Wipe the log saw clean with a brush. Apply a thin layer of oil using an oily cloth to protect the machine from rust.
- It is recommended to store the tool in a dry & clean location out of children's reach.
- Cover the saw properly if you store it in a shelter or in poorly protected room.
- Protect the motor and especially the switch against water and moisture.
- Do not store anything above or on the log saw.

#### **6.5- Disposal**

- Do not dispose the product with household garbage. Do not throw into the environment.
- Dispose of the product in a collection centre for waste of electrical and electronic equipment, or a waste drop-off centre; or seek advice from your local municipality.
- Disposal of the product, accessories and packaging should be carried out according to local regulations governing environment protection.

*Our warranty conditions are available from our STAV department [\*] and on our website.*

*Should you have any repair requests under the warranty, please contact your retailer or our STAV [\*] who will inform you on the procedure.*

*Should you have any parts and/or accessories request, you can contact our STAV [\*] to ask for the product exploded view by indicating our reference and the serial number or batch number appearing on the nameplate.*

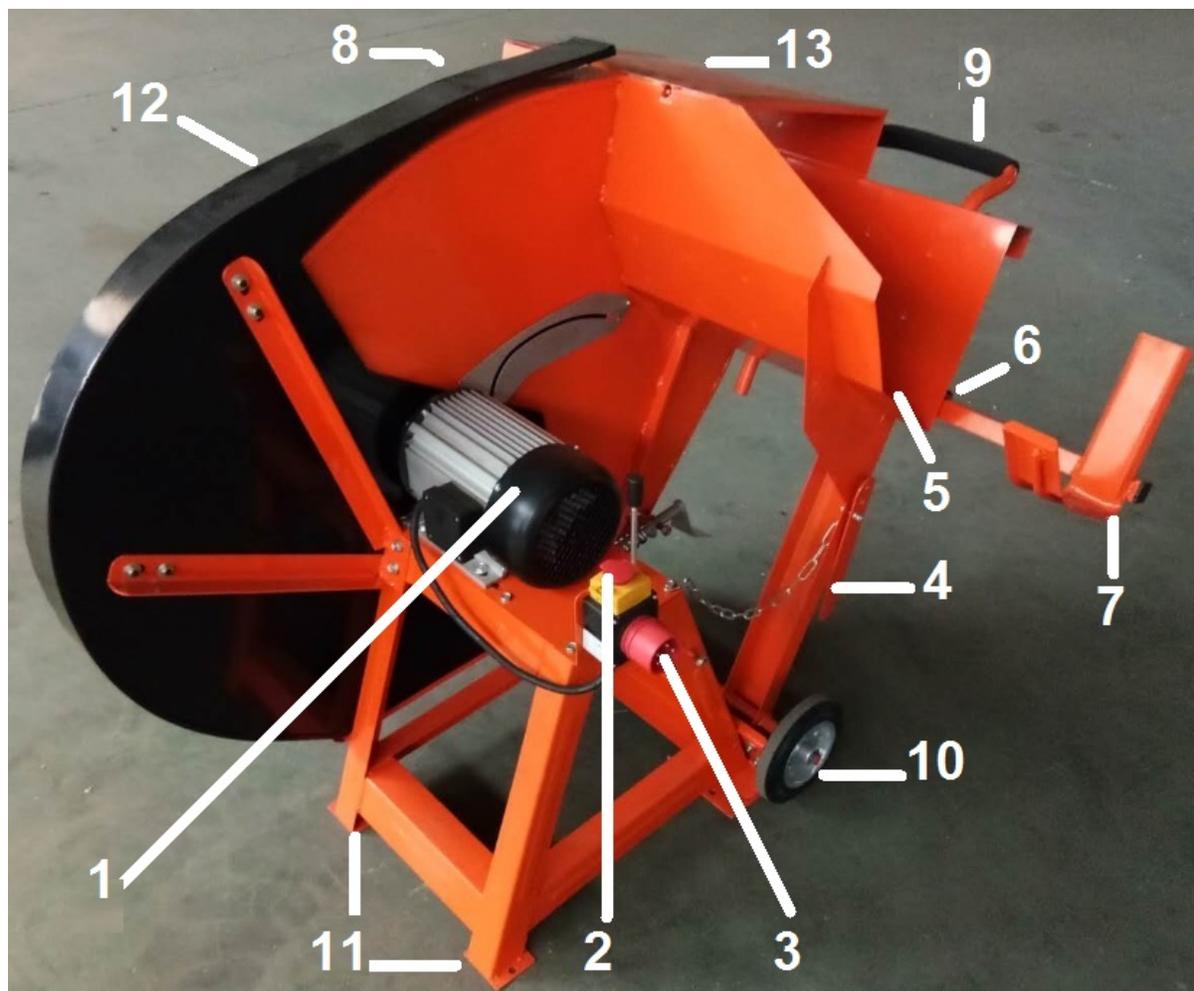
[\*] STAV = Technical and After-Sales Service department

**STAV contact details:** Ribimex, 56 Route de Paris, F-77340 Pontault-Combault.

Tel : 08 92 35 05 77 (0,34€/min ; only in France) ; email : [sav@ribimex.fr](mailto:sav@ribimex.fr)

**Internet Website:** [www.ribimex.com](http://www.ribimex.com)

Figure 1 / Figure 1



Pos.	FR	EN
1	Moteur	Motor
2	Interrupteur	Switch
3	Prise	Plug
4	Crochet de retenue	Lock hook
5	Berceau	Rocker table
6	Molette	Knob
7	Extension	Extension rod
8	Lame	Blade
9	Poignée	Handle
10	Roues	Wheels
11	Pieds	Stand feet
12	Capot de protection (lame)	Blade protection cover
13	Capot de protection (berceau)	Protection cover (table)

**Tableau 1 / Table 1**

<b>Description /</b> Description	<b>Scie pour bûches</b> Log cutting saw
<b>Référence / Reference</b>	PRSC600/200N / 043140
<b>Modèle (Type) / Model (Type)</b>	LS600-4S
<b>Alimentation / Power source</b>	230V ~ 50Hz
<b>Puissance / Power</b>	3500W
<b>Moteur / Motor service</b>	S6 50%
<b>Vitesse moteur à vide / No load speed</b>	1400 min <sup>-1</sup>
<b>Indice de Protection / Protection class</b>	IP 54
<b>Lame (diamètre x alésage x épaisseur x Dents) /</b> Blade (diameter x bore x thickness x Teeth)	Ø600 x Ø30 x 4mm x 36T
<b>Section maximale / Blade cutting section</b>	Ø30-200mm
<b>(* Niveau de pression (L<sub>PA</sub>) / puissance sonore (L<sub>WA</sub>) /</b> <b>(* Sound Pressure (L<sub>PA</sub>) &amp; Power level (L<sub>WA</sub>))</b>	L <sub>PA</sub> = 91dB(A) L <sub>WA</sub> = 106dB(A) K=2dB(A)
<b>Dimensions / Dimensions</b>	460 x 700 x 1120 mm
<b>Poids (env) / Weight (approx.)</b>	110 kg

(\*)

FR	EN
<p>Valeurs acoustiques mesurées déterminées conformément à la norme EN ISO 3744: 2010.</p> <p>Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en toute sécurité.</p> <p>Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celle-ci ne peut être utilisée de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont requises. Les paramètres qui influencent le niveau réel d'exposition de la main d'œuvre comprennent les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et procédés de fabrication voisins.</p> <p>De plus, le niveau d'exposition admissible peut varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation du phénomène dangereux et du risque.</p> <p>Porter une protection auditive pour réduire le risque de perte de l'audition induit.</p> <p>Faites attention aux paramètres qui influencent l'exposition au bruit. Ceci comprend :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- l'utilisation de lames de scie conçues pour réduire le bruit émis</li> <li>- la bonne maintenance de la lame de scie et de la machine.</li> </ul>	<p>Measured sound values determined according to EN ISO 3744:2010.</p> <p>The noise figures quoted are emission levels and are not necessarily safe working levels.</p> <p>Whilst there is a correlation between the emission and exposure levels, this cannot be used reliably to determine whether or not further precautions are required.</p> <p>Factors that influence the actual level of exposure of work-force include the characteristics of the work room, the other sources of noise, etc. i.e. the number of machines and other adjacent processes, and the length of time for which an operator is exposed to the noise.</p> <p>Also the permissible exposure level can vary from country.</p> <p>This information, however, will enable the user of the machine to make a better evaluation of the hazard and risk.</p> <p>Wear hearing protection!</p> <p>Pay attention to the factors that influence exposure to noise, this includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Use saws blades designed to reduce the emitted noise</li> <li>- Maintain saw blade and the machine properly</li> </ul>